

## 2004EKO EKITALDIKO MEMORIA

## MEMORIA DEL EJERCICIO 2004

### 1. oharra.- Erakundearen jarduera.

Arabako Foru Aldundiaren jarduera 27/1983 Legeko (azaroaren 25ekoa, Autonomia Erkidegoko Erakunde Komunen eta bere Lurralde Historikoen Foru Organoen arteko Harremani buruzkoa) 7. artikulua ematen dizkion eskumenak gauzatzean datza.

### 2. oharra.- Urteko kontuak aurkezteko oinarriak.

#### a) Kontabilitate printzipioak:

Ondarearen Kontabilitatean islatutako kontabilitate jarduketa gehien jatorria aurrekontuen kontabilitatearen jarduketak eta aurrekontuaz kanpoko eragiketarik direnez, jarduketa horiei aplikatutako kontabilitate printzipioak Foru Arauak zuzendutakoak dira. Printzipio horiek ondo egokitzen dira Kontabilitate Publikoko Plan Orokorrean derrigorrezko diren kontabilitate printzipioetara.

#### b) Informazioa erkatzea:

2003ko eta 2004eko ekitaldietako balantzeak konparagarriak dira; izan ere, irizpide homogeenok aplikatu dira ekitaldi batean eta bestean.

### 3. oharra.- Balioztatze arauak

#### a) Ibilgetu immateriala:

Arabako Foru Aldundian egindako ikerketa- eta garapen-gastuen izaera berezia dela kausa, eta horien arrakasta edo porrot ekonomikoa ebaluatzeko zailtasuna, bai eta emaitzen bizitza erabilgarria ebaluatzekoa ere, kontuan izanik, zuzenean galdu-irabazien kontura kargatzea erabaki da. Ekitaldiaren amaieran horiek aktibatzea ez da bidezkoztat jo.

#### b) Ibilgetu materiala:

Ibilgetu immateriallean bildutako ondasunak beren eskuratze balioaren edo eraikitze kostuaren arabera balioztatzen dira.

Bizitza erabilgarria luzatzea ez dakarten konponketak eta mantentze gastuak galdu-irabazien kontura kargatzen dira zuzenean.

Eraikinak eraberritzeko gastuak eta higiezin

### Nota 1. Actividad del Ente Institucional.

La actividad de la Diputación Foral de Alava consiste en el desempeño de las competencias que le atribuye el Artículo 7 de la Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos nº 27/1.983 de 25 de Noviembre

### Nota 2. Bases de presentación de Cuentas Anuales.

#### a) Principios Contables:

Dado que la gran mayoría de las actuaciones contables reflejadas en Contabilidad Patrimonial tienen como origen actuaciones de Contabilidad Presupuestaria y Operaciones Extrapresupuestarias, los principios contables aplicados sobre estas actuaciones son los recogidos en la Norma Foral. Dichos principios se adaptan fielmente a los Principios Contables obligatorios del Plan General de Contabilidad.

#### b) Comparación de la información:

Los balances de los ejercicios de 2003 y 2004 son comparables, habiéndose aplicado criterios homogéneos en uno y otro ejercicio.

### Nota 3. Normas de valoración

#### a) Inmovilizado Inmaterial:

Dada la particularidad de los Gastos de Investigación y Desarrollo efectuados en la Diputación Foral de Alava, y la dificultad existente para evaluar su éxito o fracaso económico, así como la vida útil de sus resultados, se ha optado por cargarlos directamente en la cuenta de Pérdidas y Ganancias, no considerándose procedente la activación de ninguno de ellos al cierre del ejercicio.

#### b) Inmovilizado Material:

Los bienes incluidos en el Inmovilizado Material se encuentran valorados por su precio de adquisición o coste de construcción.

Las reparaciones que no representan una ampliación de la vida útil, así como los gastos de mantenimiento, son cargados directamente en la cuenta de Pérdidas y Ganancias.

Los gastos de reforma de edificios, y todas aquellas

*mantentze lanak baino harantzago doazen gainerako eragiketa guztiak, nahiz eta teknikoki inbertsiotzat jo ahal izan, eta hori dela eta, higiezinaren errendimenduaren hobekuntzatzat, zuzenean galdu-irabazien kontuan kargatu dira.*

*Ekitaldi honetan ibilgetu materiala eta immateriala amortizatu dira, 4.896,72 mila euro, zenbatekoarekin, «690. Ibilgetu immateriala amortizatze zuzkidura» eta «691. Ibilgetu materiala amortizatze zuzkidura» kontuetan. Amortizazioa ondorengo taulan adierazitakoaren arabera egin da:*

*operaciones que van más allá de las meras labores de mantenimiento de los inmuebles, aunque técnicamente podríamos considerarlas como inversión, y como tal, mejora del rendimiento de los inmuebles, son cargados directamente en la cuenta de Pérdidas y Ganancias.*

*Durante el presente ejercicio, se ha llevado a cabo la amortización del Inmovilizado Material e Inmaterial por un importe total de 4.896,72 miles de euros, recogido en las cuentas 690 "Dotación Amortización del Inmovilizado Inmaterial" y 691 "Dotación Amortización Inmovilizado Material", en base al siguiente detalle:*

| Kontua / Cuenta   | Has. Sald. Met.Am.<br>S.I. Am.Acum. | 04 Ekitaldia Zuzk.<br>Dotación Ej.04 | Met. Am. Kit.<br>Cancelac. Am.Ac. | Am.Sal.Met.Am.<br>S.F. Am.Acum. |
|---|-------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| 212. Jabetza Industrial/Propiedad Industrial            | 2,64                                | 2,63                                 |                                   | 5,27                            |
| 215.Informatika-aplikazioak / Aplicaciones informáticas | 5.188,91                            | 372,96                               |                                   | 5.561,87                        |
| 221. Eraikuntzak / Construcciones                       | 19.064,51                           | 2.033,28                             | 66,82                             | 21.030,97                       |
| 222. Instalazioa teknikoak / Instalaciones técnicas     | 5.485,18                            | 465,46                               | 0,14                              | 5.950,50                        |
| 223. Makineria / Maquinaria                             | 5.247,61                            | 341,23                               | 76,81                             | 5.512,04                        |
| 224. Tresneria / Utillaje                               | 3.033,26                            | 297,10                               | 36,71                             | 3.293,64                        |
| 226. Altzariak / Mobiliario                             | 2.488,61                            | 80,52                                | 1,44                              | 2.567,69                        |
| 227. Inform.prozes.ekipoak / Eq.proc.información        | 11.143,40                           | 796,33                               | 2,50                              | 11.937,23                       |
| 228. Garraio-elementuak / Elem.transporte               | 4.750,52                            | 507,21                               | 114,42                            | 5.143,30                        |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>                                  | <b>56.404,64</b>                    | <b>4.896,72</b>                      | <b>298,85</b>                     | <b>61.002,51</b>                |

(Mila euro / Miles de euros)

*Amortizaziorako jarraitu den irizpidea amortizazio linealarena da, amortizazio koefizienteen arabera.*

*Amortizazio koefizienteak Kontabilitate Publikoko Plan Orokorraren sailkapenari jarraikiz finkatu dira. Gisa horretan, kontuei amortizazio koefiziente generiko bana dagokie. Dena dela, ezaugarri desberdinak izan arren kontu berean bil daitezkeen ondasunen kasuan berariazko amortizazio koefizienteak ezarri ahal izango dira.*

*Amortizazio koefizienteak finkatzeko abiapuntuko oinarri gisa, 1965eko otsailaren 23ko Ministerioko Aginduak onartutako eta 1968ko abenduaren 21eko, 1978ko ekainaren 7ko eta 1991ko maiatzaren 31ko Ministerioko Aginduek aldatutako Urteko Koefizienteen Taula hartu da. Dena dela, kontuan izan behar da koefiziente horiek finkatzeko zerga irizpideak gailentzen zaizkiela irizpide ekonomiko huts direnei. Hori dela eta, horietan beharrezkotzat jotako zuzenketak egin dira.*

*El criterio de amortización seguido es el de amortización lineal, en función de los Coeficientes de Amortización.*

*La fijación de Coeficientes de Amortización, se ha efectuado atendiendo a la clasificación del Plan General de Contabilidad Pública, de forma que a cada cuenta le corresponde un coeficiente de amortización genérico, pudiéndose asignar, para aquellos bienes de características diferenciadas, que sean susceptibles de ser agrupados dentro de una misma cuenta, unos coeficientes de amortización específicos.*

*Para la fijación de los coeficientes de amortización, se ha utilizado como base de partida la Tabla de Coeficientes Anuales de Amortización aprobada por O.M. de 23 de Febrero de 1965 y modificada por OO.MM. de 21 de Diciembre de 1968, 7 de Junio de 1978, y 31 de Mayo de 1991. No obstante, se ha de considerar que, para la fijación de estos coeficientes, priman más los criterios fiscales que los puramente económicos, por lo que se han efectuado sobre los mismos las correcciones estimadas pertinentes.*

**«220. Lurrak eta natur ondasunak» kontua:**

*Ez dira amortizatzen, izan ere, gisa horretako ondasunen balio-galera zuzkiduren bidez islatzen da.*

**«221. Eraikuntzak» kontua:**

*Ondarearen Zerbitzuak beharrezko informazioa du, ibilgetu bakoitzak duen bizitza erabilgarriaren urte kopuruaren eta amortizazio tasa teknikoaren (horiek baloratzeaz arduratzen den enpresak ibilgetu bakoitzarentzat ezarritako amortizazio koefizientearen arabera da) ingurukoa.*

**«222. Instalazio teknikoak» kontua:**

*Tasa orokor gisa %13 aplikatzen da, zirkuitu itxietako telefono eta telebista instalazioen, megafoniako ekipoen eta gas kanalizazioen taulek adierazitako koefizienteari 3 puntu gehituz lortutakoa. Tauletan adierazitako %8ko koefizienteari eutsiko zaio klimatizaziorako, segurtasunerako eta suak itzaltzeko instalazioetarako. Instalazio eta linea elektrikoaren kasuan, %7ko koefizientea aplikatuko da, tauletan adierazitako koefizienteari bi puntu gehituz lortutakoa. %15 aplikatuko da altzatze instalazioetarako, %20 eszenatoki eta markesinetarako eta %25 informatika instalazioetarako.*

**«223. Makineria» kontua:**

*Tasa orokor gisa %13 aplikatzen da, inprimategiko makineriarako, parke mugikorreko makineriarako eta nekazaritzako makineriarako taulek ezarritako koefizienteari 3 puntu gehituz lortutakoa. %15eko koefizientea aplikatu zaio obra publikoetako makineriari eta %17koa laborategiko makineriari.*

**«224. Tresneria» kontua:**

*224. Tresneria: tasa orokor gisa %20 aplikatzen da, tresneriarako taulek adierazitako koefizienteari 3 puntu gehituz lortutakoa. %13 aplikatuko da inprimategiko tresneriarako eta %17 laborategiko tresneriarako.*

*2242. Bulego ekipoa: %13ko koefizientea aplikatzen da, gisa honetako ondasunen kasurako taulek finkatutako koefizienteari 3 puntu gehituz lortutakoa.*

**«226. Altzariak» kontua:**

*2260. Altzariak: %13ko koefizientea aplikatzen da, gisa honetako ondasunen kasurako taulek finkatutako koefizienteari 3 puntu gehituz lortutakoa.*

*2261. Arte eta kultura obrak.*

**Cuenta 220 "Terrenos y Bienes Naturales":**

*No se amortiza, ya que la depreciación de este tipo de bienes se refleja mediante provisiones.*

**Cuenta 221 "Construcciones":**

*El Servicio de Patrimonio dispone de la información precisa, para cada inmueble sobre los años de vida útil, y la tasa de amortización técnica, en base a los coeficientes de amortización establecidos para cada Inmueble por la empresa encargada de la valoración de los mismos.*

**Cuenta 222 "Instalaciones Técnicas":**

*Como tipo general se aplica el 13%, como resultado de sumar 3 puntos al coeficiente indicado por las tablas para las Instalaciones de Telefonía y TV en circuito cerrado, Equipos de Megafonía y Canalizaciones de Gas. Se mantendrá el coeficiente de tablas del 8% para las Instalaciones de Climatización, Seguridad y Extinción de incendios. Para las Instalaciones y Tendidos eléctricos, se aplicará un coeficiente del 7%, como resultado de sumar 2 puntos al coeficiente indicado por tablas. Se aplicará un 15% para las instalaciones de elevación, un 20% para escenarios y marquesinas y un 25% para instalaciones informáticas*

**Cuenta 223 "Maquinaria":**

*Como tipo general se aplica el 13%, como resultado de sumar 3 puntos al coeficiente indicado por las tablas para la Maquinaria de Imprenta, Maquinaria del Parque Móvil y Maquinaria Agrícola. Se aplicará un coeficiente del 15% a la Maquinaria de Obras Públicas y el 17% a la Maquinaria del Laboratorio.*

**Cuenta 224 "Utillaje":**

*224. Utillaje: como tipo general se aplica el 20% como resultado de sumar 3 puntos al coeficiente indicado por las tablas para el utillaje. Se aplicará el 13% para el utillaje de imprenta, y el 17% para el de Laboratorio.*

*2242. Equipos de Oficina: Se aplica el coeficiente del 13%, resultado de sumar 3 puntos al coeficiente fijado por las tablas para este tipo de bienes.*

**Cuenta 226 "Mobiliario":**

*2260. Mobiliario: Se aplica el coeficiente del 13%, resultado de sumar 3 puntos al coeficiente fijado por las Tablas para este tipo de bienes.*

*2261. Obras Artísticas y Culturales.*

2262. Altzari nobleak

2263. Museoetako funtsak

*Azken hiru kasuetan, beren izaera dela medio, ez dira amortizagarriak izango; izan ere, ez daude balio galera teknikoko nahiz erabileraren ondoriozko prozesuei lotuta.*

**«227. Informazio prozesuetarako ekipoa» kontua:**  
% 25eko tasa da aplikagarria.

**«228. Garraio elementuak» kontua:**

*Kontu honetan aplikatu beharreko koefizienteak bereizi egiten dira. Ibilgailuek eta furgonetek %14ko koefizientea dute, eta kamioiek, berriz, %20koa. Halaber, kontu honetan obra publikoetako makinak erregistratzen dira «garraio material» gisa. Horri dagokionez, ikus «223. Makineria» azpikontuko % 15eko koefizientea.*

**«21 Ibilgetu immateriala» azpitaldea:**

*215 "Aplikazio informatikoak" kontua %25eko tasan amortizatu da, eta 212 "Jabetza intelektualeko eskubideak" kontua %33an. "218 Beste ibilgetu materiala" kontuan partzuergo bidezko landaketak eta eskubide errealak biltzen dira. Horietarako ez da inolako amortizaziorik zuzkitzen.*

**«20. Erabilera orokorrera bideratutako azpiegitura eta ondasunak» azpitaldea:**

*Ez da amortizaziorik egin, izan ere, ondasun horiek azpitalde honetan erregistratu dira eraikitzen ari diren bitartean. Obra horiek amaitu ahala «109. Erabilera orokorrerako emandako ondarea» kontura igaroko dira.*

*Ondorengo taulan laburtu ditugu kasu bakoitzean aplikatuko diren amortizazio koefizienteak, kontabilitate kontuan oinarrituta:*

2262. Mobiliario Noble

2263. Fondos de Museos

*En los tres últimos casos, su propia naturaleza hace que no sean susceptibles de amortización, ya que no se encuentran sujetas a los procesos de depreciación, bien sea técnica o debida al uso.*

**Cuenta 227 "Equipos procesos de información":**  
El tipo aplicable es del 25%.

**Cuenta 228 "Elementos de Transporte":**

*El coeficiente a aplicar sobre esta cuenta distingue entre Vehículos y Furgonetas: 14% y Camiones 20%. En esta cuenta también se encuentra registrada como "Material de Transporte" la maquinaria de Obras Públicas para la que nos remitimos a los coeficientes correspondientes de la subcuenta 223 "Maquinaria": 15%.*

**Subgrupo 21 "Inmovilizado Inmaterial":**

*Se procede a amortizar la cuenta 215 "Aplicaciones Informáticas", al tipo del 25% y la cuenta 212 "Derechos de propiedad industrial" al tipo del 33%. En la cuenta 218 "Otro inmovilizado Material", se encuentran recogidas las Plantaciones Consorciadas y los Derechos Reales, para los que no se dota amortización alguna.*

**Subgrupo 20 "Infraestructura y Bienes destinados al uso general":**

*No procede efectuar amortización alguna, ya que estos bienes se encuentran registrados en este Subgrupo en la medida en que su construcción está en curso, pasando a integrarse en la cuenta 109 "Patrimonio entregado al uso general" en la medida en que dichas obras se finalizan.*

*A continuación, presentamos un cuadro resumen de los coeficientes de amortización que se aplicarán en cada caso, en base a la Cuenta Contable:*

**AMORTIZAZIO KOEFIZIENTEEN TAULA / TABLA DE COEFICIENTES DE AMORTIZACIÓN**

| KONTUA / CUENTA   | KOEF. / COEF. (%)      | OHARRAK / OBSERVACIONES  |
|---|------------------------|--|
| <b>21. IBILGETU IMMATERIALA / INMOVILIZADO INMATERIAL</b>           | Aldakorra/<br>Variable | Azterlan xehatua / Estudio pormenorizado   |
| 215. INFORMATIKA APLIKAZIOAK / APLICAC. INFORMATICAS                | 25%                    |  |
| <b>22. IBILGETU MATERIALA / INMOVILIZADO MATERIAL</b>               | Aldakorra/<br>Variable | Azterlan xehatua / Estudio pormenorizado   |
| 220 LURRAK ETA ONDASUN NATURALAK / TERRENOS Y BIENES NATURALES      |                        | Ez amortizagarria bere izaeragatik / No amortizable por naturaleza                                   |
| 221 ERAIKUNTZAK / CONSTRUCCIONES                                    | Aldakorra/<br>Variable | Ondarearen araberako inform / SI información S. Patrimonio   |
| 222 INSTALAZIO TEKNIKOAK / INSTALACIONES TECNICAS                   | 13%                    | Orokorra / General   |
|   | 8%                     | Girotea, segurtasuna eta suteak / Climatizac., Seguridad e Incendios                                 |
|   | 7%                     | Instalazio eta hariteria elektrikoak / Instalac. y tendidos eléctricos                               |
|   | 15%                    | Altxatze instalazioak / Instalaciones de elevación   |
|   | 20%                    | Eszenatokiak eta markesinak / Escenarios y marquesinas   |
|   | 25%                    | Informatika instalazioak / Instalaciones informáticas  |
| 223 MAKINERIA / MAQUINARIA  | 13%                    | Inprimategiko makineria, parke mugikorra, nekazaritza / Maquinaria imprenta, Parque móvil, Agrícola. |
|   | 15%                    | Obra publikoetako makineria / Maquinaria Obras Públicas  |
|   | 17%                    | Laborategiko makineria / Maquinaria de Laboratorio   |
| 224 TRESNERIA / UTILLAJE  | 20%                    | Orokorra / General   |
|   | 13%                    | Imprimategikoa / Imprenta  |
|   | 17%                    | Laborategikoa / Laboratorio  |
| 2242 Bulego ekipoak / Equipos de Oficina                            | 13%                    | Bulego ekipoak / Equipos de oficina  |
| 226 ALTZARIAK / MOBILIARIO  |                        |  |
| 2260 Altzariak / Mobiliario   | 13%                    | Altzariak oro har / Mobiliario en general  |
| 2261 Arte eta kultur obrak / Obras Artísticas y Culturales          | ---                    | Ez amortizagarria bere izaeragatik / No amortizable por naturaleza                                   |
| 2262 Altzari nobleak / Mobiliario Noble                             | ---                    | Ez amortizagarria bere izaeragatik / No amortizable por naturaleza                                   |
| 2263 Museo-fondoak / Fondos de Museos                               | ---                    | Ez amortizagarria bere izaeragatik / No amortizable por naturaleza                                   |
| 227 INFORMAZIOA PROZESATZEKO EKIPOAK / EQUIPOS PROCESOS INFORMACIÓN | 25%                    | Informatika eta informatika zentralizatua / Informática e informática centralizada                   |
| 228 GARRAIO ELEMENTUAK / ELEMENTOS TRANSPORTE                       | 14%                    | Automobilak eta furgonetak / Automóviles y Furgonetas  |
|   | 20%                    | Kamioiak / Camiones  |
|   | 15%                    | Ontziak / Embarcaciones  |

|   |                         |  |
|---|-------------------------|--|
| 229 BESTELAKO IBILGETU MATERIALA / OTRO INMOVILIZADO MATERIAL | Aldakorral/<br>Variable | Azterlan xehatua / Estudio pormenorizado |
|---|-------------------------|--|

**c) Finantza-ibilgetzeak.**

Balore higigarriak harpidetzerakoan zuten eskuratzeko balioaren arabera baloratzen dira.

Finantza-inbertsio iraunkorren balio-galeratik egindako horniduraren saldoa hasieran 368,43 mila eurokoa izan zen.

Sozietateen balantzeek 2003 eta 2004ko ekitaldien amaieran agertzen dituzten datuetatik ondoriozta daitekeenez, finantza-inbertsio iraunkorren balio-galeratik egindako horniduraren zenbatekoa 406,80 mila eurokoa da, eta, beraz, ekitaldi honi dagokion zuzkidura 38,36 mila eurokoa da.

**c) Inmovilizaciones Financieras.**

Los valores mobiliarios se encuentran valorados por el precio de adquisición a la suscripción de los mismos.

El saldo inicial de la provisión por depreciación de inversiones financieras permanentes, era de 368,43 miles de euros.

De los datos obtenidos de los balances de las sociedades, al cierre de 2003 y 2004, se desprende que el importe de la provisión por depreciación de Inversiones Financieras Permanentes, debe ser, de 406,80 miles de euros, por lo que la dotación del ejercicio, asciende a 38,36 miles de euros.

| Izena / Denominación                               | Akz. Kop./<br>Nº Acc. | B.Nomin.<br>V. Nomin. | B. Teor.<br>V. Teór. | 03 Hornid.<br>Provis. 03 | 04ko Ap.prob./<br>Prov.aplic. 04 | Zuzk.Prob./<br>Sdo.prov. | 04 Hornid.<br>Provis. 04 | Urteko Aldak./<br>Variac. año |
|--|-----------------------|-----------------------|----------------------|--------------------------|----------------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| GASNALSA (2)                                       | 1.378                 | 1.502,00              | 3.122,06             |                          |                                  |                          |                          |                               |
| ABEREKIN (2)                                       | 28.550                | 6,01                  | 7,86                 |                          |                                  |                          |                          |                               |
| I.K.T. S.A. (2)                                    | 7.500                 | 6,01                  | 32,65                |                          |                                  |                          |                          |                               |
| CENTRO DE CALCULO DE ALAVA (1)                     | 134.470               | 6,01                  | 7,78                 |                          |                                  |                          |                          |                               |
| CENTRO EMPRESAS E INNOVACION DE ALAVA, "CEIA" (2)  | 22.785                | 52,00                 | 52,81                | 28.161,53                |                                  | 28.161,53                |                          | -28.161,53                    |
| ALAVA, AGENCIA DE DESARROLLO (1)                   | 9.179                 | 6.000,00              | 8.497,60             |                          |                                  |                          |                          |                               |
| GESTION CENTROS HISTORICOS "ARABARRI", S.A. (1)    | 1.118                 | 38,00                 | 696,82               |                          |                                  |                          |                          |                               |
| DEBASA (2)   | 250                   | 60,11                 | 67,76                |                          |                                  |                          |                          |                               |
| SOCADÉ (2)   | 4.498                 | 601,01                | 601,15               |                          |                                  |                          |                          |                               |
| NATURGOLF, S.A. (1)                                | 12.698                | 336,57                | 347,51               |                          |                                  |                          |                          |                               |
| VIA, PROMOCION DEL AEROPUERTO DE VITORIA (2)       | 4.000                 | 60,00                 | 33,25                | 120.000,00               |                                  | 120.000,00               | 106.994,28               | -13.005,73                    |
| HAZIBIDE, S.A. (2)                                 | 60.000                | 6,01                  | 4,69                 | 70.349,02                |                                  | 70.349,02                | 79.239,38                | 8.890,36                      |
| SOCIEDAD PROMOTORA BILBAO PLAZA FINANCIERA (2)     | 1.000                 | 7,21                  | 143,09               |                          |                                  |                          |                          |                               |
| OIHANBERRI (2)                                     | 6.292                 | 6,01                  | 4,07                 | 14.480,30                |                                  | 14.480,30                | 12.223,93                | -2.256,37                     |
| ARABAKO LANAK (1)                                  | 10                    | 6.010,12              | 28.745,25            |                          |                                  |                          |                          |                               |
| FERNANDO BUESA ARENA(1)                            | 1.000                 | 200,00                | 89,39                | 54.112,27                |                                  | 54.112,27                | 110.608,91               | 56.496,64                     |
| ALAVA, AGENCIA DEL AGUA (1)                        | 602                   | 100,00                | 237,49               | 21.090,30                |                                  | 21.090,30                |                          | -21.090,30                    |
| CENTRAL HIDROELECTRICA S. PEDRO DE ARAIA, S.A. (2) | 6.012                 | 1,00                  | 1,10                 | 36,98                    |                                  | 36,98                    |                          | -36,98                        |
| IRUÑA DE OCA SOCIEDAD URBANISTICA, S.A. (2)        | 50                    | 601,02                | 6.293,86             |                          |                                  |                          |                          |                               |
| VIAS DE ALAVA, S.A. (1)                            | 153.602               | 100,00                | 99,36                | 60.200,00                |                                  | 60.200,00                | 97.725,12                | 37.525,12                     |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>                             |                       |                       |                      | <b>368.430,39</b>        |                                  | <b>368.430,39</b>        | <b>406.791,62</b>        | <b>38.361,22</b>              |

(1) Datos obtenidos de los últimos Balances a 31.12.04; (2) Datos obtenidos de los Balances a 31.12.03

**d) Zordunaren Probisioa**

Zordunen kaudimen gabeziatarako horniduraren kalkulua, hurrengo ekitaldirako kobrantza aurreikuspenaren arabera egiten da, azken hau aurrekontuaren likidazioari begira kalkulatzen denarekin homogéneo egiteko.

**d) Provisiones de Deudores**

El cálculo de la provisión para insolvencias de deudores, se calcula en función de la previsión de cobro para el ejercicio siguiente, al objeto de hacerla homogénea con la que se calcula a efectos de la liquidación presupuestaria.

**e) Izakinak**

Erregaien, ordezeko piezen, hainbat materialen, paketatzeen eta bulegoko materialen izakinak ez dira kontabilizatu, ez baita egin horien inbentario fisikoa ekitaldiaren amaieran, beren saldoa zuzendu ahal izateko. Gisa honetako ondasunen eskuratzek zuzenean kargatu dira galeren eta irabazien kontuan hornidura gisa («Beste hornidura batzuen erosketa» gisa kontabilizatu beharrean eta ekitaldiaren amaieran «Beste hornidura batzuen izakinen aldaketa» kontuan erregularizatu beharrean); izan ere, ez dira oso esanguratsuak.

**f) Kapitaleko diru laguntzak**

Emandako zenbatekoaren arabera balioztatzen dira.

82/94 Foru Dekretuaren arabera zuzenean ekitaldiko diru sarrera gisa kontabilizatzen dira «755. Transferentziak eta jasotako kapitaleko diru laguntzak» kontuan. Ikusi horien xehetasunak 16. oharrean (Diru-sarrerak eta Gastuak), b.2) puntuan.

**g) Zorrak**

Itzulketa zenbatekoaz azaltzen dira.

**h) Atzerriko dirua**

Atzerriko dirutan egindako transakzioak ez dira oso esanguratsuak eta eragiketa horiek ordainketa materiala egin zen unean indarrean zegoen trukearen zenbatekoaren arabera kontabilizatu ziren.

**e) Existencias.**

Las existencias de combustibles, repuestos, materiales diversos, embalajes y material de oficina, no son contabilizadas, al no efectuarse un inventario físico de las mismas para proceder a la corrección de su saldo a fin de ejercicio. Las adquisiciones de este tipo de bienes en lugar de contabilizarse como "Compras de otros aprovisionamientos" y regularizarse a fin de ejercicio mediante la cuenta "Variación de existencias de otros aprovisionamientos", son cargadas en la cuenta de Pérdidas y Ganancias en concepto de suministros, dada la poca significación de los mismos.

**f) Subvenciones de Capital.**

Se valoran por el importe concedido.

Según el Decreto Foral 82/94 se contabilizan directamente como ingresos del ejercicio en la cuenta 755 "Transferencias y Subvenciones de Capital Recibidas". Detalle en la Nota 16 Ingresos y Gastos, punto b.2)

**g) Deudas**

Figuran por el importe de reembolso.

**h) Moneda extranjera.**

Las transacciones efectuadas en moneda extranjera son muy poco significativas, contabilizándose dichas operaciones por el importe del cambio vigente en las fechas en que se efectúa el pago material.

#### 4. oharra.- Erabilera orokorrera bideratutako azpiegitura eta ondasunak

Azpiegiturako ibilgetzeek, beren ezaugarriak eta izaera direla kausa, erakunde bakar batenak direla iritzi ezin diren eta aitzitik herritarren erabilerarako eta onurarako diren ondasunetan ekitaldian egindako inbertsioak biltzen dituzte. «201. Erabilera orokorrera bideratutako azpiegitura eta ondasunak» kontuan kontabilizatzen dira obra horiek egiten ari diren bitartean. Amaitu ahala, «109. Erabilera orokorrerako emandako ondarea» kontura igaroko dira.

2004-12-31n «109. Erabilera orokorrerako emandako ondarea» kontura insuldatu dira 27.032,61 mila euro, bide azpiegiturako eta azpiegitura hidraulikoko obra amaituei dagozkienak

Eskualdaketarik garrantzitsuenak, milioi euroko kopurua gainditzen dutenak, honako obra hauen harreragatik dira:

- "Langraizera sartzeko A-2622 saihesbidea": 10.488,20 mila euro.
- "A-3224 Mañuetan zehar igarotzean eraiki, egokitu eta hobetzea": 1.241,59 mila euro.
- "N-Iean, 343,6 km-tik 354,95 km-raino zoladura birgaitzea (Vitoria-Gasteizko Ipar Ingurubidea)": 1.534,62 mila euro.
- "A-3002 Durana-Arroiabe bitartean eraiki, zabalagotu, hobetu eta indartzeko proiektuko prezioak aldatzeko proiektua": 1.800,97 mila euro.
- "Mañueta aldea ureztatze-lur bihurtzeko proiektua" 4.756,32 mila euro.

Kontu horietan jasotako ondasunak ez dira amortizatuko.

#### 5. oharra.- Ibilgetu immateriala

#### Nota 4.- Infraestructura y Bienes destinados al uso general

Las inmovilizaciones en infraestructura recogen las inversiones realizadas durante el ejercicio en aquellos bienes que por su naturaleza y características, no pueden ser considerados propios de ningún Ente, sino sometidos al uso y beneficio públicos. Se contabilizan en la cuenta 201 "Infraestructura y Bienes Destinados al Uso General" en la medida en que dichas obras se encuentran en curso, pasando a formar parte de la cuenta 109 "Patrimonio entregado al uso general" a la finalización de las mismas.

A fecha 31.12.04 se han traspasado a la cuenta 109 "Patrimonio entregado al uso general" 27.032,61 miles de euros, por obras terminadas, correspondientes a obras de Infraestructura Vial e Hidráulica .

Los traspasos más significativos, que superan el millón de euros, se producen por la recepción de las obras de:

- "Variante A-2622 de acceso a Nanclares": 10.488,20 miles de euros.
- "Construcción, acondicionamiento y mejora de la A-3224 a su paso por Baños de Ebro": 1.241,59 miles de euros.
- "Rehabilitación del firme en la N-1 p.k. 343,6 - 354,95 (Circunvalación Norte de Vitoria-Gasteiz)": 1.534,62 miles de euros.
- "Proyecto modificado de precios, del de construcción, ensanche, mejora y refuerzo en A-3002 Durana-Arroiabe": 1.800,97 miles de euros.
- "Proyecto de transformación en regadío de la zona de Baños de Ebro": 4.756,32 miles de euros.

No procede la amortización de los bienes recogidos en estas cuentas.

#### Nota 5.- Inmovilizado Inmaterial

| Kontua / Cuenta  | Has.Saldoa / Sdo. Inicial | Altak / Altas | Bajak / Bajas | Lagapena / Cesión | Amai.Saldoa / Sdo. Final |
|--|---------------------------|---------------|---------------|-------------------|--------------------------|
| 212. Jabetza industrial / Propiedad Industrial                 | 7,97                      |               |               |                   | 7,97                     |
| 215. Informatika-aplikazioak / Aplicaciones informáticas       | 5.862,81                  | 357,39        |               |                   | 6.220,20                 |
| 218. Beste ibilgetu immateriala / Otro Inmovilizado Inmaterial | 5.512,83                  | 282,82        |               |                   | 5.795,64                 |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>   | <b>11.383,60</b>          | <b>640,21</b> |               |                   | <b>12.023,81</b>         |

(Mila eurotan / Miles de euros)

Ekitaldiaren itxieran erabat amortizatuta eta, horrenbestez, “zero” kontabilitate-balioaz agertzen dira honako elementu hauek.

Al cierre del ejercicio, aparecen como totalmente amortizados y por consiguiente, con valor contable “cero”, el siguiente número de elementos:

| Kontua / Cuenta   | elem. kp. / nº elem. | Met.Amortizazioa Am. Acumulada | Eskuratze B. / V. Adquisición |
|---|----------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 215.Informatika-aplikazioak / Aplicaciones informáticas | 179                  | 5.093,88                       | 5.093,88                      |

(Mila euro / Miles de euros)

❖ «212. Jabetza industrial eta intelektual» kontuak testu jakin batzuk erabiltzeko Arabako Foru Aldundiari laga zaizkion autore-eskubideak biltzen dira, guztira 7,97 mila euroko zenbatekoaz.

❖ Cuenta 212 “Propiedad industrial e intelectual”, recoge los derechos de autor por la cesión de determinados textos para su utilización por la Diputación Foral de Alava, por importe de 7,97 miles de euros.

❖ «218. Beste ibilgetu immateriala» kontuan partzuergoko landaketen eta eskubide errealen zenbatekoak biltzen dira oro har. Izaeraz baliorik galtzen ez duten aktiboak direnez, ez da amortizaziorako zuzkidurarik egingo.

❖ Cuenta 218 “Otro Inmovilizado Inmaterial”, recoge principalmente el importe correspondiente a Derechos Reales y Plantaciones Consorciadas. Por tratarse de activos que no se deprecian por naturaleza, no procede realizar dotación de amortizaciones.

#### 6. oharra.- Ibilgetu Materiala

#### Nota 6. Inmovilizado Material

| Kontua / Cuenta                             | Has.Saldoa / Sdo. Inicial | Altak / Altas   | Bajak / Bajas   | Lagapena / Cesión | Esleipena/ Adscripción | Amai.Saldoa/ Sdo. Final |
|---|---------------------------|-----------------|-----------------|-------------------|------------------------|-------------------------|
| 220. Lurrak / Terrenos                      | 17.351,63                 | 749,58          | 310,51          |                   | 34,18                  | 17.756,52               |
| 221. Eraikuntzak / Construcciones           | 101.728,23                | 4.868,87        | 6.995,64        | 86,40             |                        | 99.515,07               |
| 222. Instalazioak / Instalaciones           | 7.250,41                  | 196,13          | 6,45            |                   |                        | 7.440,09                |
| 223. Makinaria / Maquinaria                 | 6.454,44                  | 2,67            | 76,81           |                   |                        | 6.380,30                |
| 224. Tresneeria / Utillaje                  | 3.892,32                  | 96,41           | 36,71           |                   |                        | 3.952,01                |
| 226. Altzaria / Mobiliario                  | 14.851,48                 | 751,33          | 3,40            |                   |                        | 15.599,41               |
| 227. Informatika ekipoak / Eq. Informáticos | 12.570,47                 | 61,69           | 2,50            |                   |                        | 12.629,66               |
| 228. Garraio-elementuak / El. Transporte    | 6.431,30                  | 147,02          | 125,49          |                   |                        | 6.452,83                |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>                      | <b>170.530,27</b>         | <b>6.873,69</b> | <b>7.557,50</b> | <b>86,40</b>      | <b>34,18</b>           | <b>169.725,88</b>       |

(Mila eurotan / Miles de euros)

Ekitaldiaren itxieran erabat amortizatuta eta, horrenbestez, “zero” kontabilitate-balioaz agertzen dira honako elementu hauek.

Al cierre del ejercicio, aparecen como totalmente amortizados y por consiguiente, con valor contable “cero”, el siguiente número de elementos:

| Kontua / Cuenta                                     | elem. kp. / nº elem. | Met.Amortizazioa Am. Acumulada | Eskuratze B. / V. Adquisición |
|---|----------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 222. Instalazioa teknikoak / Instalaciones técnicas | 164                  | 3.232,96                       | 3.232,96                      |
| 223. Makineria / Maquinaria                         | 327                  | 4.133,86                       | 4.133,86                      |
| 224. Tresneria / Utillaje                           | 695                  | 2.496,15                       | 2.496,15                      |
| 226. Altzariak / Mobiliario                         | 753                  | 2.275,08                       | 2.275,08                      |
| 227. Inform.prozes.ekipoak / Eq.proc.información    | 1616                 | 10.911,50                      | 10.911,50                     |
| 228. Garraio-elementuak / Elem.transporte           | 144                  | 3.107,80                       | 3.107,80                      |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>                              | <b>3.699</b>         | <b>26.157,35</b>               | <b>26.157,35</b>              |

(Mila euro / Miles de euros)

Indarrean diren ibilgetu materialak «231. Une honetan egiten ari diren eraikuntzak» kontuan jasotzen dira saldoarekin 23.370,26 mila euro, honako xehetasunaren arabera:

Las Inmovilizaciones Materiales en construcción se encuentran recogidas en la cuenta 231 "Construcciones en curso" con un saldo de 23.370,26 miles de euros, en base al siguiente detalle:

| Concepto  | Saldo Inicial    | Aumentos        | Reclasificación | Saldo Final      |
|---|------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| Aprovecham. agua riegos curso medio Zadorra (Arabako Lanak)       | 13.608,46        | 6.400,62        |                 | 20.009,08        |
| Taller Lantze (Llodio)  | 788,10           | 436,80          |                 | 1.224,90         |
| Museo de Arqueología en el Casco Histórico                        | 338,75           | 1.759,14        |                 | 2.097,88         |
| Módulo I del Albergue para jóvenes en Espejo. "Jorge Díez Elorza" | 359,92           |                 | 359,92          |                  |
| Residencia 3ª edad en Pol. de la Barbacana (Laguardia)            |                  | 35,34           |                 | 35,34            |
| Nuevas oficinas en el Pabellón La Blanca                          |                  | 3,05            |                 | 3,05             |
| <b>TOTALES</b>  | <b>15.095,23</b> | <b>8.634,95</b> | <b>359,92</b>   | <b>23.370,26</b> |

(Mila euro / Miles de euros)

#### 7. oharra.- Finantzetako diru sarrerak

- ❖ «240. Partaidetzak sektore publikoan» eta «248. Sektore publikoko akzioen gainean egiteke dauden ordainketak» kontuak:

Sozietate publikoetako akzioen eta partaidetzen eskuratzeak, Arabako Foru Aldundiak 2004ko ekitaldian zehar egindakoak, islatzen dituzte, baita horiei dagozkien eta egiteke dauden ordainketak ere.

Enpresa publikoetako partaidetzek ekitaldian zehar izandako mugimendua:

#### Nota 7.- Inversiones Financieras

- ❖ Cuenta 240 "Participaciones en el Sector Público" y 248 "Desembolsos pendientes sobre acciones del Sector Público":

Reflejan la adquisición de acciones y participaciones en Sociedades Públicas, efectuadas durante el ejercicio de 2004 por la Diputación Foral de Alava, así como los desembolsos pendientes sobre las mismas.

Detalle del movimiento de participación en Empresas Públicas:

| Kontua / Cuenta  | Has.saldoa/ Sdo. Inicial | Igoerak / Aumentos | Murrizteak/ Disminuciones | Amai.saldoa/ Sdo.Final |
|--|--------------------------|--------------------|---------------------------|------------------------|
| 240. Sektore publikoko akzioak/Acciones Sector Público | 74.853,07                | 15.420,00          | 30,05                     | 90.243,02              |

(Mila euro / Miles de euros)

«Sektore publikoko akzioak» kontuko mugimenduak

Los movimientos en la cuenta de "Acciones Sector

honako kontzeptuei dagozkie:

- 15.300,00 mila euro, “Vías de Alava, SA” foru sozietate publikoaren kapitala handitzeko akzioak harpidetzeagatik. Guztira 153.000 akzio harpidetu dira, bakoitza 100 euroko balio nominalarekin. Akzio guztiak Arabako Foru Aldundiak harpidetu eta ordaindu ditu. (186/2004 eta 653/2004 Erabakiak)
- 120,00 mila euro, “Vías Promoción del Aeropuerto de Vitoria, SA” foru sozietate publikoaren kapital soziala handitzeko 2.000 akzio harpidetzeagatik, bakoitza 60 euroko balio nominalarekin. Harpidetzea Aparteko Batzar Nagusiak onartu du, 2004ko azaroaren 2an egindako bileran (1022/2004 Erabakia).
- Iruña Okako Udalari “Iruña de Oca Sociedad Urbanística, SA” sozietatearen kapital sozialaren %50 ordezkatzan duten akzioak besterentzea, 30,05 mila euroko balioaz guztira. Akzio horiek Arabako Foru Aldundiak 859/2001 Erabakiaren ondorioz eskuratu zituen. (530/2004 Erabakia)

Akzioen eskuratzeko balioek eta enpresa publikoetako partaidetzen ehunekoen 2003eko abenduaren 31n zuten egoera honako taula honetan adierazi dugu:

Público”, se corresponden con los siguientes conceptos:

- 15.300,00 miles de euros por suscripción de las acciones correspondientes a las ampliaciones de capital de la sociedad pública foral “Vías de Alava, S.A.”; 153.000 acciones de 100 euros de valor nominal, íntegramente suscritas y desembolsadas por la Diputación Foral de Alava (Acuerdos 186/2004 y 653/2004)
- 120 mil euros, por suscripción de 2.000 acciones correspondientes a la ampliación del capital social de la sociedad pública foral “Vía Promoción del Aeropuerto de Vitoria, S.A.”, de 60 euros cada una de ellas, aprobada por la Junta General Extraordinaria, en reunión celebrada el día 2 de noviembre de 2.004 (Acuerdo 1022/2004)
- Enajenación al Ayuntamiento de Iruña de Oca de las acciones de la sociedad “Iruña de Oca Sociedad Urbanística, S.A.”, representativas del 50% de capital social adquiridas por la Diputación Foral de Alava, en virtud del Acuerdo 859/2001, por un valor total de 30,05 miles de euros. (Acuerdo 530/2004)

Los valores de adquisición, y los porcentajes de participación en Empresas Públicas, a 31 de diciembre, aparecen relacionados en el siguiente cuadro:

| Partaidetutako enpresak/Empresas participadas    | Eskuratzeko-B./<br>V. Adquisición | Partaidetza<br>Participación |
|--|-----------------------------------|------------------------------|
| GASNALSA   | 1.171,97                          | 20,00%                       |
| ELKARGI, S.G.R.                                  | 135,59                            | 0,38%                        |
| ABEREKIN   | 171,59                            | 7,39%                        |
| I.K.T. S.A.                                      | 45,08                             | 15,41%                       |
| CENTRO DE CALCULO DE ALAVA                       | 808,18                            | 100,00%                      |
| CENTRO DE EMPRESAS E INNOVACION DE ALAVA, "CEIA" | 1.369,41                          | 24,50%                       |
| ALAVA AGENCIA DE DESARROLLO, S.A.                | 62.645,25                         | 100,00%                      |
| GESTION CENTROS HISTORICOS "ARABARRI", S.A.      | 42,35                             | 55,90%                       |
| DEBASA   | 15,03                             | 25,00%                       |
| SOCADÉ   | 2.704,58                          | 9,00%                        |
| NATURGOLF, S.A.                                  | 4.800,57                          | 99,98%                       |
| VIA, PROMOCION DEL AEROPUERTO DE VITORIA         | 240,00                            | 50,00%                       |
| HAZIBIDE, S.A.                                   | 360,60                            | 37,50%                       |
| SOCIEDAD PROMOTORA BILBAO PLAZA FINANCIERA       | 8,49                              | 8,04%                        |
| OIHANBERRI                                       | 37,82                             | 8,99%                        |
| ARABAKO LANAK                                    | 60,10                             | 100,00%                      |
| FERNANDO BUESA ARENA                             | 200,00                            | 100,00%                      |
| ALAVA AGENCIA DEL AGUA, S.A.                     | 60,20                             | 100,00%                      |
| CENTRAL HIDROELECTRICA SAN PEDRO DE ARAIA, S.A.  | 6,01                              | 1,08%                        |
| VIAS DE ALAVA, S.A.                              | 15.360,20                         | 100,00%                      |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>                           | <b>90.243,01</b>                  |                              |

(Mila euro / Miles de euros)

❖ «242. Erakundeetako partaidetzak» kontuak Arabako Foru Aldundiak hainbat partzuergoren kide egiteagatik emandako ondasunen zenbatekoa barne hartzen du, 30.109,06 mila euro guztizko zenbatekoaz, honako xehetasunaren arabera:

- "Llanada Oriental": 1.174,50 mila euro.
- "Sierra de Elguea": 3.490,08 mila euro.
- "Kantauriko Urkidetza": 21.530,88 mila euro.
- "Mendi-Harán": 770,36 mila euro.
- "Iruña de Oca": 3.143,24 mila euro

❖ «244. Sektore publikorako epe luzerako kredituak» kontuak probintziako udalek eta administrazio batzordeek dituzten zorrak adierazten ditu. Zor horiek interesik gabe itzultzeko aurrerakin gisa hartutakoak dira eta beren zenbatekoa 165,12 mila euro da.

1997ko ekitaldia arte udalei eta administrazio batzordeei Arabako Foru Aldundiaren aurrekontutik ematen zitzaizkien interesik gabeko aurrerakin itzulgarriak

14/94 Foru Arauak Toki Erakundeen inbertsio, obra eta zerbitzuen finantzaketa linea baten erregulazioa barne hartzen du, interesik gabeko aurrerakin itzulgarriak ordezkatzeko dituenak.

Finantza lankidetzarako tresna berri honen bitartez, zeina finantza erakunde batekin horretarako gaitutako kontu baten bitartez gauzatzen den, toki erakundeei aurrerakin funtsarekin lortutakoaren antzeko finantzaketa bermatzen zaie; Aldundiak egiten diren eragiketen finantza kostua bere gain hartzen du. (Ikusi 12. b) oharra, 534 kontua "Sektore publikoko entitateen epe laburrerako kredituak")

❖ Cuenta 242 "Participación en Entidades", recoge el importe de los bienes aportados por la Diputación Foral de Alava, como consecuencia de su adhesión a Consorcios por un importe total de 30.109,06 miles de euros, con el siguiente detalle:

- "Llanada Oriental": 1.174,50 miles de euros.
- "Sierra de Elguea": 3.490,08 miles de euros.
- "Kantauriko Urkidetza": 21.530,88 miles de euros.
- "Mendi-Harán": 770,36 miles de euros.
- "Iruña de Oca": 3.143,24 miles de euros

❖ Cuenta 244 "Ctos. a Largo Plazo al Sector Público" representa fundamentalmente, las deudas que mantienen los Ayuntamientos y Juntas Administrativas de la provincia en concepto de anticipos reintegrables sin interés por importe de 165,12 miles de euros.

Hasta el ejercicio 1997, las concesiones de anticipos reintegrables sin interés a Ayuntamientos y Juntas Administrativas se efectuaban desde el Presupuesto de la Diputación Foral de Alava.

La Norma Foral 14/97, incorpora la regulación de una Línea de Financiación de inversiones, obras y servicios de Entidades Locales que sustituye a los Anticipos Reintegrables sin interés.

A través de este nuevo instrumento de cooperación financiera, que se materializa por medio de una cuenta de crédito habilitada a tal efecto con una entidad financiera, se garantiza a las Entidades Locales una financiación similar a la obtenida con el Fondo de Anticipos, asumiendo la Diputación el coste financiero de las operaciones que se formalicen. (Ver nota 12. b) Cuenta 534 "Créditos c/p Entidades Sector Público")

| Kontzeptua / Concepto                                 | Has.saldoa/<br>Sdo. Inicial | Itzulketak/<br>Reintegros | Amai.saldoa/<br>Sdo. Final |
|---|-----------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Sektore publikorako E/L / Ctos. L/P al Sector Público | 322,76                      | 157,64                    | 165,12                     |

(Mila eurotan / Miles de euros)

Balantzearen Aktiboko «V. Finantza-ibilgetua» epigrafearen «4. E/L kredituak eta gordailuak» puntuan honako eragiketa hauek daude jasota:

En el epígrafe V) Inmovilizado Financiero del Activo del Balance, punto 4. "Créditos y Depósitos a l/p", aparecen recogidas las siguientes operaciones:

| Kontzeptua / Concepto   | Has.saldoa/<br>Sdo. Inicial | Igoerak /<br>Aumentos | Beharpenak/<br>Disminuciones | Amai.saldoa/<br>Saldo final |
|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 252. Epe luzerako kredituak / Créditos a L/P                  | 0,87                        |                       | 0,87                         |                             |
| 253. EL kredituak ibilg.best.tzea / Créditos L/P enaj. inmov. | 952,71                      |                       | 28,35                        | 924,36                      |
| 255. Geroratzekak Zatikatzekak / Aplazamientos-Fraccionam.    | 3.302,34                    | 3.471,62              | 1.925,45                     | 4.848,51                    |
| 258. Eper luzerako ezarpenak / Imposiciones a L/P             | 5.545,60                    | 2.772,80              |                              | 8.318,40                    |
| 298. E. luzerako zordunen hornidura / Provisión Deudores L/P  | -4.255,90                   | -5.772,85             | 4.255,90                     | -5.772,85                   |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>  |                             |                       |                              | <b>8.318,42</b>             |

(Mila eurotan / Miles de euros)

- ❖ 252 "Epe luzerako kredituak" kontua. Epe laburrera aldatu da (542 "Aurrerakinak eta epe laburrerako kredituak" kontua) Arrosarioaren prozesioako farolak zaharbertzeko emandako kredituaren 2005eko zenbatekoa, 865,70 eurokoa.

Kreditu hau 2005. urtean baliogabetuko dela aurreikusi da.

- ❖ «253. Ibilgetua besterentzeko epe luzerako kredituak» kontuak honako kontzeptu hauengatik emandako kredituen zenbateko bizia jasotzen du, 924,36 mila eurokoa:

- Villa Maria izeneko eraikina Arabako lanbide elkargo bati saltzea, 204,34 mila euroko zenbatekoaz.

Kreditu hori 2025. urtean kitatuko dela aurreikusi da.

- Sobrongo higiezin-multzoa Lantarongo Udalari saltzea 720,01 mila euro.

Kreditu hori 2031. urtean kitatuko dela aurreikusi da.

Epe laburrerako zenbatekoa (2005ko urtekoa) «542. Epe laburrerako emandako aurrerakin eta kredituak» kontuan biltzen da eta 28,35 mila euro dagozkie.

Mugaeguna 05-12-31z gero duen zor biziaren zenbatekoa hornitu egin da.

- ❖ Cuenta 255 "Aplazamientos y Fraccionamientos", recoge los Créditos concedidos por Aplazamientos y Fraccionamientos de Deudas Tributarias con vencimiento posterior al 31.12.04, por importe de 4.848,50 miles de euros). Dichos deudores se

- ❖ Cuenta 252 "Créditos a Largo Plazo" , se ha traspasado a corto plazo, (cuenta 542 "Anticipos y créditos concedidos a c/p"), el importe de la anualidad 2005, del crédito concedido para la restauración de los faroles de la procesión del Rosario, por importe de 865,70 euros..

La cancelación de este crédito está prevista para el año 2005.

- ❖ Cuenta 253 "Créditos concedidos a Largo Plazo por enajenación Inmovilizado", recoge el importe vivo, que asciende a 924,36 miles de euros, por los siguientes conceptos:

- Venta del edificio denominado "Villa María", a un colegio profesional alavés, por 204,34 miles de euros.

La cancelación de este crédito está prevista para el año 2025.

- Venta del complejo inmobiliario de Sobrón al Ayto. de Lantarón, 720,01 miles de euros.

La cancelación de este crédito está prevista para el año 2031.

El importe a corto plazo, anualidad 2005, se encuentra recogido en la cuenta 542 "Anticipos y créditos concedidos a c/p", por importe total de 28,35 miles de euros.

Se ha provisionado el importe de la deuda viva con vencimiento posterior al 31.12.05.

- ❖ Cuenta 255 "Aplazamientos y Fraccionamientos", recoge los Créditos concedidos por Aplazamientos y Fraccionamientos de Deudas Tributarias con vencimiento posterior al 31.12.04, por importe de 4.848,50 miles de euros. Dichos deudores se

encuentran provisionados al 100%.

- ❖ 258 “Epe luzerako ezarpenak” kontuak zera jasotzen du: urtebetetik gorako epemugarekin kreditu entitate batean gordailatutako 8.318,40 mila euroko saldoa, Foru Obligazioen 2001eko urriko jaulkipenaren zenbateko nagusia amortizatzeko funts baten urteroko zuzkidurei dagokiena. Zenbateko hori 2011ko urrian ordainduko da.

- ❖ «270. Zorrak formalizatzeko gastuak» kontua, “Ekitaldi ezberdinetan banatu beharreko gastuak” balantzeko aktiboaren B) puntuan 2001eko urriaren 29an egin zen zor publikoaren jaulkipena dela-eta foru-obligazioen jaulkipen-gastuei dagokien zenbatekoa biltzen da, guztira 44,59 mila euro.

Urriaren 25eko 694/2001 Foru Aginduak ezarritakoari jarraiki, jaulkipena 10 urteko epean amortizatuko da.

2004ko abenduaren 31n, “669. Beste finantza-gastu batzuk” kontura pasa da hirugarren urtekoa erregularitzeari dagokion zenbatekoa, hots, 6,37 mila euro.

#### 8. oharra.- Funts propioak

Ekitaldiko funts propioen mugimenduaren xehetasuna honako hau da:

encuentran provisionados al 100%.

- ❖ Cuenta 258 “Imposiciones a largo plazo”, recoge el importe del saldo depositado en una Institución de Crédito, con vencimiento superior a un año. Corresponde a las dotaciones efectuadas anualmente para la creación de un fondo de amortización del importe principal de la emisión de Obligaciones Forales – Octubre 2001-, por importe de 8.318,40 miles de euros, que serán abonados a su vencimiento, en octubre 2011.

- ❖ Cuenta 270 “Gastos de formalización de deudas”, El punto B) del Activo del Balance “Gastos a distribuir en varios ejercicios” recoge el importe de los gastos de emisión de las Obligaciones Forales correspondientes a la emisión de Deuda Pública de fecha 29 de octubre de 2001, por importe de 44,59 miles de euros.

Mediante Orden Foral 694/2001 de 25 de octubre, se establece que la amortización total de la emisión se efectuará en un plazo de 10 años.

A 31 de diciembre de 2004, se ha reclasificado a la cuenta 669 “Otros gastos Financieros” el importe correspondiente a la regularización de la tercera anualidad, por importe de 6,37 miles de euros.

#### Nota 8.- Fondos Propios

El detalle del movimiento de los Fondos Propios durante el ejercicio, es el siguiente:

| Kontua / Cuenta                               | Has. Saldoa / Sdo. Inicial | Igoerak / Aumentos | Beharapenak / Disminuciones | Amai. Saldoa / Sdo. Final |
|---|----------------------------|--------------------|-----------------------------|---------------------------|
| 100. Ondarea/Patrimonio                       | 223.610,50                 |                    | 1,18                        | 223.609,32                |
| 102. Lagapeneko ondarea/Patrimonio en cesión  | 4.385,83                   | 1.505,00           |                             | 5.890,83                  |
| 106. Esleitutako ondarea/ Patrimonio Adscrito | 40.851,74                  | 93,15              | 17,32                       | 40.927,56                 |
| 107. Lagatako ondarea/Patrimonio Cedido       | 63.741,12                  | 72,38              | 68,96                       | 63.744,54                 |

(Mila eurotan / Miles de euros)

- ❖ «100. Ondarea» kontua: Arabako Foru Aldundiaren jabetzakoak diren ondasun-aktiboaren eta -pasiboaren arteko aldea adierazten du.

- ❖ “102. Lagapeneko ondarea” kontuak beste batzuek Arabako Foru Aldundiari lagatako ondasunen multzoaren zenbatekoa jasotzen du, 5.890,83 mila eurokoa. Besteak beste, hauek nabarmentzen dira:

- ❖ Cuenta 100 “Patrimonio”, representa la diferencia entre el valor de los bienes activos y pasivos propiedad de la Diputación Foral de Alava.

- ❖ Cuenta 102 “Patrimonio en cesión”, recoge el importe del conjunto de bienes cedidos por terceros a la Diputación Foral de Alava, por importe de 5.890,83 miles de euros, destacando entre otros:

- *Laguardiako Udalaren jabetzako pabilioia, bertan zona horretako Su Itzaltze eta Salbalmenduko Eskualdeko Unitatearen (UCEIS) egoitza kokatzeko, 124,40 mila euroko zenbatekoaz.*
- *Eusko Jaurlaritzaren artelaren gordailuak. Hauen zenbatekoa 2.051,59 mila eurokoa.*
- *Varonatarren dorretxea, 600,21 mila euroko zenbatekoaz.*
- *Laudio Ikastolako lurrazal-eskubidea, 655,31 mila euroko zenbatekoaz.*
- *Galtza Añanako Valle Salado-ko gastokiak, 267,36 mila euroko zenbatekoaz.*
- *Hainbat eskualdetako Nekazaritza-bulegoak, 192,24 mila euroko zenbatekoaz.*
- *Mendozako dorrea, 84,38 mila euroko zenbatekoaz.*
- *Llodioko "San Roque" egoitza, 350,26 mila euroko zenbatekoaz.*
- *Ekitaldian zehar gehikuntza bat gertatu da, martxoaren 23ko 220/2004 Erabakiaren ondorioz. Horren bidez, Vitoria-Gasteizko Udalarekin lankidetzeta-hitzarmen bat izenpetzea onartzen da, Mendizorroztzeko estadioko lokal batzuen emakida demanialerako, horietan Arabako lurraldeko kirol federazioak kokatzeko. Gehikuntza 1.500,00 mila eurokoa da.*

❖ *«106. Atxikitako ondarea» kontuak erakunde autonomoei emandako onibarren balioa adierazten du, guztira 40.927,56 mila euro.*

*Urteko gehikuntzak, 93,15 mila euroko zenbatekoaz, hauei dagozkie:*

- *Burgeluko finka bat, 34,18 mila eurotan balioetsia, Gizarte Ongizaterako Foru Erakundeari atxikitzea, 221/2004 Erabakiaren bidez.*
- *Gainera, 58,97 mila euroko gehikuntza izan da, Gazteriaren Foru Erakundeari atxikita dagoen Barriako gazte aterpetxean egindako obra batzuenatik.*

*Ekitaldian zehar izandako murrizketen zenbatekoa 17,32 mila euro da. Funtsean, honako hauei dagozkie:*

- *Pabellón de propiedad del Ayuntamiento de Laguardia, en el que se ubicará la sede de la Unidad Comarcal de Extinción de Incendios y Salvamento (UCEIS), de la zona, por valor de 124,40 miles de euros.*
- *Depósitos de obras de arte del Gobierno Vasco, que ascienden a 2.051,59 miles de euros.*
- *La Casa Torre de los Varona por importe de 600,21 miles de euros.*
- *Derecho de superficie de la Ikastola Audio, por importe de 655,31 miles de euros.*
- *4.419 Eras del Valle Salado de Salinas de Añana, por importe de 267,36 miles de euros.*
- *Varias Oficinas Comarcales Agrarias, por importe de 192,24 miles de euros.*
- *Torre de Mendoza, por importe de 84,38 miles de euros.*
- *Residencia "San Roque" de Llodio, por importe de 350,26 miles de euros*
- *Se produce un incremento durante el ejercicio, en virtud del Acuerdo 220/2004 de 23 de marzo, por el que se aprueba la suscripción de un convenio de colaboración con el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, para la concesión demanial de unos locales en el Estadio de Mendizorroza, en los que se ubicarán las Federaciones Deportivas Territoriales de Alava, por valor de 1.500,00 miles de euros.*

❖ *Cuenta 106 "Patrimonio Adscrito", representa el valor de los bienes de inmovilizado entregados a los Organismos Autónomos, que asciende a 40.927,56 miles de euros.*

*Los incrementos anuales que ascienden a 93,15 miles de euros, corresponden a:*

- *Adscripción al Instituto Foral de Bienestar de una finca en Elburgo, valorada en 34,18 miles de euros mediante acuerdo 221/2004.*
- *Además, se produce un incremento de 58,97 miles de euros, por unas obras efectuadas en el Albergue de la juventud de Barría, que se encuentra adscrito al Instituto Foral de la Juventud.*

*Las disminuciones experimentadas durante el ejercicio ascienden a 17,32 miles de euros, correspondientes a:*

- Maeztuko kuartel zaharraren eraikina desatxikitzea, Estatuari bihurtzeko, 5,70 mila euroko zenbatekoaz. 392/2004 Erabakia, Aldundi honek aipatzen den higiezinari uko egitekoa, gaur egun aurreikusitako helburuaz erabiltzen ez baita.
  - Samaniegoko Adintsuen Egoitzako higiezin-multzoaren osagai den lurzati bat desatxikitzea, Samaniegoko Udalari dohainik lagatzeko, 6,54 mila euroko zenbatekoaz. 1049/2004 Erabakia.
  - Olagibel kaleko etxebizitza bat desatxikitzea, besterentzeko, 5,08 mila euroko zenbatekoaz.
- ❖ «107. Lagatako ondarea» kontuan hirugarrenei lagatako foru-ondareari dagokion zenbatekoa biltzen da, guztira 63.744,54 mila euro.

Urteko gehikuntzak honakoak izan dira:

- Amurrioko Dionisio Aldama kaleko pisu batean dauden bi bulegoren erabilera "Arabako Txakolina-Txakoli de Alava Jatorri Izenaren Kontseilu Arautzailea"ri lagatzea. Lagapena dohainekoa da, 38,51 mila euroko zenbatekoaz, eta bi urteko epeaz gehenez, maiatzaren 5eko 331/2004 Erabakiaren ondorioz.
- Arabako Lurralde Ganberari lagatako higiezin bati dagokion erregularizazio bat egin da inbentarioan, lagatako ondarearen kontuan 15,99 mila euroko zenbateko garbiaz.

Ekitaldian izandako murrizketek 68,96 mila euroko zenbatekoa dute. Funtsean, Elciegoko Udalari Kultura Zentroaren eraikineko beheko eta bigarren solairuak, 1977ko uztailaren 28ko eta 1982ko otsailaren 8ko Erabakien ondorioz lagata daudenak, dohainik besterentzeari dagozkio. Besterentze hori 65/2004 Erabakian oinarrituz egiten da eta lagapenaren balioa 51,08 eurokoa da.

Gainerakoa aurreko puntuan azalduko erregularizazioari dagokio

## 9. oharra.- Zorrak

- Desadscripción del edificio del antiguo cuartel de Maeztu, para su reversión al Estado, por importe de 5,70 miles de euros. Acuerdo 392/2004 de renuncia de esta Diputación al inmueble citado, por no ser destinado en la actualidad al uso previsto.
  - Desadscripción de una parcela integrada en el complejo inmobiliario de la Residencia Geriátrica de Samaniego, para su cesión gratuita al Ayuntamiento de Samaniego, por importe de 6,54 miles de euros. Mediante acuerdo 1049/2004
  - Desadscripción de una vivienda en la C/Olaguibel, para su enajenación, por importe de 5,08 miles de euros.
- ❖ Cuenta 107 "Patrimonio Cedido" recoge el importe del Patrimonio Foral cedido a terceros, valorado a valor neto contable, y que asciende a 63.744,54 miles de euros.

Los incrementos anuales, corresponden a:

- Cesión de uso al "Consejo Regulador de la Denominación de Origen Arabako Txakolina-Txakoli de Alava", de dos despachos de un piso situado en la C/ Dionisio Aldama, de Amurrio. La cesión es gratuita, por importe de 38,51 miles de euros y por un periodo máximo de dos años, en virtud del Acuerdo 331/2004 de 5 de mayo.
- Se ha llevado a cabo una regularización en el inventario correspondiente a un inmueble cedido a la "Cámara Territorial de Alava", por importe neto en la cuenta de patrimonio cedido, de 15,99 miles de euros.

Las disminuciones experimentadas durante el ejercicio ascienden a 68,96 miles de euros, correspondientes fundamentalmente, a la enajenación gratuita al ayuntamiento de Elciego, de las plantas baja y segunda del inmueble del Centro Cultural, que se encuentran cedidas, en virtud de Acuerdos de 28 de julio de 1977 y de 8 de febrero de 1982. La citada enajenación se efectúa en base al Acuerdo 65/2004 y el valor de cesión asciende a 51,08 miles de euros.

El resto, se corresponde con la regularización expuesta en el punto anterior.

## Nota 9.- Deudas

| Kontzeptua/Concepto                      | Has.saldoa/<br>Sdo.Inicial | Beherap./<br>Disminuc.<br>(reclasif.c/p) | Igaroak/<br>Aumentos | Amai.saldoa/<br>Sdo. Final |
|--|----------------------------|--|----------------------|----------------------------|
| 150.0 Deuda Pública Foral a L/P          | 35.400,00                  |  |                      | 35.400,00                  |
| 160.0 Préstamos a L/P con Sector Público | 163,06                     | 16,17                                    |                      | 146,88                     |
| 170.0 Préstamos a L/P del Interior       | 23.111,11                  | 2.888,89                                 | 12.000,00            | 32.222,22                  |
| 170.1 Préstamos a L/P del Exterior       | 3.005,06                   | 3.005,06                                 |                      |                            |
| 170.2 Préstamos a L/P sin formalizar     | 77.655,62                  | 7.351,22                                 | 8.481,33             | 78.785,72                  |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>                   | <b>139.334,85</b>          | <b>16.150,40</b>                         | <b>20.481,33</b>     | <b>146.554,82</b>          |

(Mila eurotan / Miles de euros)

«15. Jesapenak eta antzeko bestelako jaulkipenak»  
azpitaldea

- ❖ «150 Foru Zor Publikoa» kontuak Foru Bonu gisako Zorraren jaulkipenaren zenbatekoa jasotzen du, 2001eko urriaren 29an egindakoa; 35.400 mila euro zenbatekoa du, eta irailaren 18ko Kontseiluaren 729/2001 Erabakiak baimendu zuen. Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko Foru Diputatuaren urriaren 25eko 694/2001 Foru Aginduaren bidez, jaulkipenaren guztizko amortizazioa 2011ko urriaren 29an ezarri da.

16 azpitaldea «E/L zorrak, sektore publikoko erakundeekin»:

- ❖ «160. Epe luzerako maileguak» kontuak geroraturako ordainketaren bidez eskuratutako etxebizitza batzuk (1994 eta 1996 urteetan) direla-eta Eusko Jaurlaritzari ordaindu beharreko zenbatekoa (163,06 mila euro) biltzen du., 2005ko abenduaren 31 baino geroagoko epemugarekin. Epe laburrera lekualdatu da («521. Aurrerakinak eta epe laburrerako zorrak» kontua) 2005rako urtekoen zenbatekoa, 16,17 mila euroko zenbatekoaz.

«17. Jasotako maileguengatik edo beste kontzeptu batzuegatiko epe luzerako zorrak» azpitaldea:

- ❖ 170 «Epe luzerako zorrak, kreditu erakundeekin»
  - 170.000 “Barneko epe luzerako maileguak” kontuak, jasotako mailegu hauengatik hartutako zorren zenbateko ordaindu gabea biltzen du:
    - ✓ Finantza-erakunde batekin formalizatu den epe luzerako kreditua, 18 milioi euroko zenbateko nominalarekin. Kreditu hori 19/2001 Foru

Subgrupo 15 “Empréstitos y otras emisiones análogas”:

- ❖ Cuenta 150 “Deuda Pública Foral” recoge el importe de la emisión de Deuda en forma de Bonos Forales realizada el 29 de octubre de 2001 por importe de 35.400 miles de euros, y autorizada por Acuerdo del Consejo nº 729/2001 de 18 de septiembre. Mediante Orden Foral del Diputado Foral del Departamento de Hacienda, Finanzas y Presupuestos 694/2001 de 25 de octubre, se establece la amortización total de la emisión el 29 de octubre de 2011.

Subgrupo 16 “Deudas l/p con Entes Sector Público”:

- ❖ Cuenta 160 “Préstamos a l/p”, recoge el importe pendiente de abonar al Gobierno Vasco, con vencimiento posterior a 31 de diciembre de 2005, por una serie de viviendas adquiridas mediante pago aplazado en los años 1994 y 1996, y que asciende a 146,88 miles de euros, una vez traspasado a corto plazo, (cuenta 521 “Anticipos y deudas a c/p”) el importe de las anualidades para el año 2005, que asciende a 16,17 miles de euros.

Subgrupo 17 “Deudas a l/p por Préstamos Recibidos y Otros Conceptos”:

- ❖ Cuenta 170 “Deudas a l/p con Entidades de Crédito”
  - Cuenta 170.000 “Préstamos l/p del interior”, recoge el importe pendiente de las deudas contraídas por los siguientes préstamos recibidos:
    - ✓ Crédito a largo plazo suscrito con una Entidad Financiera, por importe nominal de 18

Arauaeren bidez baimendu zuten Arabako Biltzar Nagusiek eta abenduaren 17ko 1038/2002 Foru Erabakiaren bidez onetsi zen; beranduago, kreditu horri 8 milioi euro gehitzea ere onetsi zen, abenduaren 30eko 1124/2003 Erabakiaren bidez.

Urteko amortizazioa egin da, 2.888,89 mila euroko zenbatekoaz, eta epe laburrerako birsailkatu da (“520.000. Maileguengatik epe laburrerako zorrak, kreditu-erakundeekin” kontua) maileguari dagokion 2005eko urtekoa amortizatzearen zenbatekoa, hots, 2.888,89 mila euro.

Eragiketa 2012ko abenduaren 30ean mugaeguneratuko da.

✓ Epe luzerako 12 milioi euroko kredituaren xedapena, 2004ko ekitaldiko likidazioaren ondoriozko zorpetze beharrak estaltzeko. 2004ko abenduaren 30eko 639 Foru Aginduaren bidez baimendu zen.

- 170.1 “Kanpoko epe luzerako maileguak” kontua. Epe laburrerako birsailkatu da (510 “Epe luzerako zorrak erakunde publikoekin” kontua) 2005eko ekitaldirako aurreikusitako amortizazioa, 3.005,06 mila euroko zenbatekoaz, Europako Inbertsio Bankuarekin 1995eko urriaren 20an itundutako kredituaren amortizatu gabeko zenbatekoari dagokiona.
- «170.2. Formalizatu gabeko epe luzerako maileguak» kontuan, “Arabako Lanak, SA” sozietate publikoak egindako obren ziurtagiriei eta obra horiek sorrarazi dituzten korritu tartekatuei dagokien zenbatekoa biltzen da. Obra horiek Arabako Foru Aldundiarekin eta finantza-erakunde batekin sinatutako esparru-hitzarmenetan oinarritu. Aipatu zenbatekoa 78.785,72 mila eurokoa da, eta honela banakutzen da:

millones de euros, autorizado por las Juntas Generales de Alava en la Norma Foral 19/2001 y aprobado por Acuerdo Foral 1038/2002 de 17 de diciembre, así como su ampliación, mediante Acuerdo 1124/2003 de 30 de diciembre, por un importe adicional de 8 millones de euros.

Se ha realizado la amortización anual, por importe de 2.888,89 miles de euros, y se ha reclasificado a corto plazo, cuenta 520.200 “Deudas c/p con Entidades de Crédito por préstamos”, el importe correspondiente a la amortización del préstamo, anualidad 2005, por importe de 2.888,89 miles de euros.

El vencimiento de la operación se producirá el 30 de diciembre de 2012.

✓ Disposición de un crédito a largo plazo de 12 millones de euros, para la cobertura de las necesidades de endeudamiento derivadas de la liquidación del ejercicio 2004, autorizado mediante Orden Foral número 639 de 30 de diciembre de 2004.

- Cuenta 170.1 “Préstamos l/p del exterior”, se ha reclasificado a corto plazo (cuenta 510 “Deudas c/p con Entidades Públicas”), el importe de la última anualidad de amortización, del crédito concertado con el Banco Europeo de Inversiones el 20 de octubre de 1995, por importe de. 3.005,06 miles de euros.
- Cuenta 170.2 “Préstamos l/p sin formalizar” refleja el importe pendiente de amortizar, correspondiente a las certificaciones más los intereses intercalares, devengados por la ejecución de las obras efectuadas por la sociedad pública “Arabako Lanak, S.A.” en virtud de Convenios Marco formalizados con la Diputación Foral de Alava, y una Entidad Financiera. Dicho importe asciende a, 78.785,72 miles de euros, en base al siguiente detalle:

| Kontzepua / Concepto  | Has.saldoa/<br>Sdo. Inicial | Igoerak/<br>Aumentos | Beherap. /<br>Disminuc. | Amai.saldoa/<br>Saldo final |
|---|-----------------------------|----------------------|-------------------------|-----------------------------|
| 170.201 - “Amurrioko Ekialdeko saihezbidea A-625ean / Variante Este de Amurrio en la A-625” | 19.801,17                   |                      | 1.926,17                | 17.875,00                   |
| 170.202 - “Etxabarri-Ibiñako lotunea N-622an / Enlace Etxabarri - Ibiña en la N-622”        | 18.257,05                   |                      | 1.825,71                | 16.431,35                   |
| 170.203 - “N-1etik N-102rako sarbidea / Incorporación de la N-102 a la N-1”                 | 22.528,37                   | 2.080,70             | 2.252,84                | 22.356,24                   |

|  |                  |                 |                 |                  |
|--|------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| 170.204 - "Zadorrako ibilgu ertaineko ureztaketarako ura / Agua para riegos en el curso medio del Zadorra" | 13.608,45        | 6.400,62        | 1.000,45        | 19.008,62        |
| 170.205 - "A-124 Laguardia eta El Campillar-en artean / A -124 entre Laguardia y Elcampillar"              | 3.460,57         |                 | 346,06          | 3.114,51         |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>   | <b>77.655,62</b> | <b>8.481,32</b> | <b>7.351,23</b> | <b>78.785,72</b> |

(Mila eurotan / Miles de euros)

Kopuru hauek Balantzeko zorra dute kontrapartida, 231 "Egiten ari diren obrak" kontuan edo 109 "Erabilera orokorrerako emandako azpiegiturak" kontuan, bukatu ahala.

**10. oharra.- Zordunak**

a) «Uneko ekitaldian onartutako eskubideengatik zordunak»:

Estos importes tienen como contrapartida el debe del Balance, en la cuenta 231 "Obras en curso" o 109 "Infraestructuras entregadas al uso general", a medida que están finalizadas.

**Nota 10.- Deudores**

a) "Deudores por derechos reconocidos de Ejercicio corriente":

| Kontzeptua/Concepto  | Guztira/Total    |
|--|------------------|
| Ekit.arrunt.onart.eskub/Derechos reconocidos ejercicio corriente | 2.280.069,59     |
| Likidaz.baliogab/Anulación de liquidaciones                      | -40.797,99       |
| Kaudimengabez.baliogab/Anulación por insolvencias                | -121,86          |
| Itzulketak/Devoluciones  | -479.738,92      |
| Onartu garbia/Reconocido Neto                                    | 1.759.410,83     |
| Bilketa garbia/Recaudación Neta                                  | 1.692.337,88     |
| EKIT.ARRUNT.ZORDUNAK/DEUDORES DE EJERCICIO CORRIENTE             | 67.072,94        |
| Geror.kont.zordunak/Deudores en Cuenta de Aplazamiento           | 2.051,02         |
| <b>EKIT.ARRUNT.ONART.ESKUB / DEUDORES DE EJERCICIO CORRIENTE</b> | <b>69.123,96</b> |

(Mila eurotan / Miles de euros)

Ekitaldian 2.280.069,59 mila euro eskubideak onartu ziren. Likidazioak eta kaudimen ezak direla kausa 40.919,85 mila euro baliogabetzeak kontabilizatu dira. Ekitaldian 479.738,92 mila euro diru sarrerak itzuli dira. Likidazio horiei dagokionez 1.692.337,88 mila euro bilketa garbia izan zen.

Geroratze kontu gisa onartutako eskubideak, ekitaldiaren itxieran oraindik kobratzeko dauden eskubideak, ixten den ekitaldiaren uneko ekitaldiaren taldekatzean deuseztatuko dira, geroratze kontu hori hurrengo ekitaldira luzatzen bada, eta hurrengo ekitaldiko uneko ekitaldiaren taldekatzean berriz kontabilizatuko.

Los Derechos reconocidos durante el ejercicio ascendieron a 2.280.069,59 miles de euros. Se han contabilizado Anulaciones por anulación de Liquidaciones e Insolvencias por importe de 40.919,85 miles de euros. Se han practicado durante el ejercicio devoluciones de ingresos por importe de 479.738,92 miles de euros. La recaudación neta correspondiente a estas liquidaciones fue de 1.692.337,88 miles de euros.

Los derechos reconocidos en concepto de Cuenta Aplazamiento, que se encuentran pendientes de cobro al cierre del ejercicio, en el caso de que dicha Cuenta de Aplazamiento se prorrogue para el ejercicio siguiente, serán anulados en la agrupación de ejercicio corriente del ejercicio que se cierra, volviéndose a contabilizar en la agrupación de ejercicio corriente del ejercicio siguiente.

*Eragiketa hori aurrekontuetako kontabilitatean teknikoki gauzatzeko, eskubide onartzeak deuseztatu egingo dira uneko ekitaldiko taldekatzean, eta etorkizuneko ekitaldietan kontabilizatuko. Horiek uneko ekitaldiko eskubide gisa onartuko dira hurrengo ekitaldiari ekitean. Doikuntza horien zenbatekoa 2.051,02 mila euro da. Eragiketa horien mugaeguna 2005ko abenduaren 31n denez, finantza ikuspegitik ez dira epe luzearako zorduntzat hartzen, epe motzerako zorduntzat baizik; beraz, «430. Uneko ekitaldian onartutako eskubideengatik zordunak» kontuko saldoan sartzen dira.*

*Horrenbestez, «430. Uneko ekitaldian onartutako eskubideengatik zordunak» kontuaren zorrak etorkizuneko ekitaldietarako onartutako eskubideen 2.051,02 mila euro biltzen ditu.*

**b) «440. Bestelako Zordunak» Kontua:**

*Ekitaldian zehar erregularizatu egin da zerga berezien likidazioari zegokion Aldundien arteko doikuntzagatik 2003ko abenduaren 31n kobratu gabe zegoen zenbatekoa, 12.436,71 mila eurokoa.*

*La materialización técnica de esta operación en Contabilidad Presupuestaria se realiza mediante la anulación de reconocimientos de derechos en la agrupación de ejercicio corriente y su contabilización en la agrupación de ejercicios futuros, que a la apertura del ejercicio siguiente pasan a ser reconocimientos de derechos de ejercicio corriente. El importe de estos ajustes asciende a 2.051,02 miles de euros. Dado que el vencimiento de estas operaciones es anterior al 31 de Diciembre de 2.005, desde el punto de vista financiero no se consideran deudores a largo plazo, sino a corto, y por tanto forman parte del saldo de la cuenta 430 "Deudores por Derechos Reconocidos Ejercicio Corriente".*

*Por ello, el Debe de la cuenta 430 "Deudores por Derechos Reconocidos Ejercicio Corriente" recoge 2.051,02 miles de euros de Derechos Reconocidos de Ejercicios Futuros.*

**b) Cuenta 440 "Deudores Varios":**

*Se ha regularizado durante el ejercicio, el importe pendiente de cobro a 31 de diciembre de 2003, por el ajuste entre Diputaciones, correspondiente a la liquidación de impuestos especiales, por importe de 12.436,71 miles de euros.*

**c) «Onartutako eskubideengatik zordunak. Ekitaldi itxiak».**

**c) "Deudores por derechos reconocidos. Ejercicios Cerrados":**

| Kontzeptua/Concepto   | Guztira/Total    |
|---|------------------|
| Ekitaldi itxietako eskubide onarturak/ Derechos reconocidos de ej. cerrados | 159.981,47       |
| Likidazioen baliogabetzeak/Anulación de liquidaciones                       | -7.457,29        |
| Kaudimengabeziengatik baliogabetzeak/Anulación por insolvencias             | -3.892,65        |
| Onartu garbia/Reconocido Neto   | 148.631,52       |
| Bilketa/Recaudación   | 69.055,20        |
| <b>EKITALDI ITXIETAKO ZORDUNAK / DEUDORES DE EJERCICIOS CERRADOS</b>        | <b>79.576,32</b> |

(Mila eurotan / Miles de euros)

*Likidazioa kitatzeagatik deuseztatzeak kontabilizatu dira, 7.457,29 mila euro zenbatekoarekin. Bai eta*

*Se han contabilizado anulaciones por anulación de liquidaciones por importe de 7.457,29 miles de euros, y*

kaudimengabeziak direla-eta izandako deuseztatzeak ere, 3.892,65 mila euro. Aurreko ekitaldietako likidazioei dagokien ekitaldi honetako bilketa 69.055,20 mila euro.

**d) «Finantza doikuntza»:**

Kaudimen gabeziatarako hornidura 2005ko ekitaldirako kobrantza aurreikuspenaren arabera kalkulatu da. Horretarako honako elementu hauek hartu dira kontuan:

- Zor itxia
- Derrigorrezko Dirubilketarako Agentzia
- Uneko zorra

anulaciones por insolvencias por importe de 3.892,65 miles de euros. La recaudación del ejercicio por liquidaciones de ejercicios anteriores asciende a 69.055,20 miles de euros.

**d) "Ajuste Financiero":**

El cálculo de la Provisión para Insolvencias se ha efectuado en función de la previsión de cobro para el ejercicio 2.005, teniendo en cuenta los siguientes elementos:

- Deuda Cerrada
- Agencia Ejecutiva
- Deuda Corriente

| Kontzeptua/Concepto   | Epe laburrera/<br>A corto plazo |
|---|---------------------------------|
| Epe labur.zorra guztira / Total deuda a corto                         | 149.050,56                      |
| Aurrek.kobr.aurreikupena / Previsión cobro Presupuestaria             | -55.972,97                      |
| Aurrek.kanp.kobr.aurreikupena / Previsión cobro Extrapresupuestaria   | -350,28                         |
| <b>KAUDIMENGABEZIEN PROBISIOA / PROV. INSOLV. CORRIENTE Y CERRADO</b> | <b>92.727,31</b>                |

(Mila eurotan / Miles de euros)

Epigrafe horiek aztertuz gero, ikusiko dugu epe laburrera egun dugun zorraren guztizkotik 149.050,56 mila euro, aurrekontuko kobrantza aurreikuspena kentzen dela; kobrantza historikoen ehunekoaren arabera kalkulaturakoa da eta 55.972,97 mila euro.

Bestalde, bestelako zordunak % 100 kobratzeko asmoa dugu; ondorioz, ez dira hornituko aurrekontuetatik kanpoko kobrantza aurreikuspeneko koadroan. Eragiketa horien emaitzaren ondorioz 92.727,31 mila euro finantza doikuntza egingo da. Ez dugu aurreikusi hori 2005.eko ekitaldian kobratzea.

**11. oharra.- Hartzekodunak**

Ekitaldiaren amaieran, epe laburrera aldatu dira 339,67 mila euro, «400. Aitortutako eginbeharrengatik hartzekodunak, uneko ekitaldia» kontutik «526. Zorren epe laburrerako interesak» kontura. Zenbateko hori Europako Inbertsio Bankuarekin hitzartutako maileguarengatik eta 2001ean jaulkitako Foru Bonuengatik 2004ko urriaren eta abenduaren artean sortu diren eta 2005ko urriaren ordainduko diren interesei dagokie (26,53 mila euroko eta 313,14 mila euroko zenbatekoez, hurrenez hurren).

❖ 410 “Hartzekodunak aurrekontuz kanpoko eragiketengatik” kontua.

Zerga berezien 2004ko likidazioari dagokion

Analizando cada uno de estos epígrafes, se observa como del total de la deuda actual a corto plazo, 149.050,56 miles de euros, se detrae la previsión de cobro presupuestaria, calculada en base a porcentajes de cobro históricos, por 55.972,97 miles de euros.

Por otro lado, los deudores varios se esperan cobrar al 100%, por lo que no se provisionan (en el cuadro denominadas previsión de cobro extrapresupuestaria). Del resultado de estas operaciones resulta un ajuste financiero de 92.727,31 miles de euros, que se prevé no cobrar durante el ejercicio 2005.

**Nota 11.- Acreedores**

A fin de ejercicio se han reclasificado a corto plazo 339,67 miles de euros, de la cuenta 400 "Acreedores por obligaciones reconocidas, Ejercicio corriente" a la cuenta 526 "Intereses c/p de deudas", correspondientes a los intereses a pagar no vencidos, por los importes devengados entre octubre y diciembre del ejercicio 2004, que se abonarán en octubre de 2005, del préstamo concertado con el Banco Europeo de Inversiones por importe de 26,53 miles de euros, y de los Bonos Forales de la emisión 2001, por importe de 313,14 miles de euros.

❖ Cuenta 410 “Acreedores por operaciones extrapresupuestarias”

El saldo de esta cuenta representa, el importe

Aldundien arteko doikuntzarengatik abenduaren 31n Eusko Jaurlaritzari ordaintzeke dagoen zenbatekoa adierazten du kontu honen saldoak; 2005eko ekitaldian erregularizatuko da, 2.387,09 milioi pezetako zenbatekoaz.

❖ 414 "Hartzekodunak kontabilizatu gabeko fakturengatik" kontua.

Ekitaldia ixtean, formalki onartzeko beharrezko dokumentu-euskarria falta zaien obligazioak. Beren saldoak, hartzekodunek egin eta Arabako Foru Aldundiak adostasunez hartu dituen baina obligazioa onartu gabe dauden lanen zenbatekoa adierazten du. 475,59 mila euro da, ondorengo kontzeptuengatik.

- Gasteizko Biometanizazio eta Konpostaje Planta eraikitzeke 1. eta 4. arteko ziurtagiriak, 172,70 mila euro.
- Opellorako Lurzati Baterakuntzako aldeko bide sareko lanen 10. ziurtagiria, 61,87 mila euro.
- N-622 errepidean Etxabarri-Ibiñako lotunea eraikitzeke proiektuak eragindako linea elektrikoak aldatzeko proiektu osoaren ordainketa, 241,02 mila euro.

❖ «415 Erakunde publikoetako hartzekodunak, diruzaintzako kudeaketagatik» kontua

224/96 eta 486/96 erabakien bidez, Arabako Foru Elkarkidegoa, BGAE, Araba Garapen Agentzia SA eta Laudioko Elkartegia, SA sozietateen funts propioak Arabako Foru Aldundiaren finantza baliabideen baitan hartzea erabaki zen.

Itxieran, kontu horren saldoak erakunde horiei transferitzeke dagoen zenbatekoa adierazten du, xehetasun honekin:

pendiente de abono a 31 de diciembre al Gobierno Vasco, por el ajuste entre Diputaciones correspondiente a la liquidación 2004 de impuestos especiales, y que se regularizará en el ejercicio 2005, por importe de 2.387,09 miles de euros.

❖ Cuenta 414 "Acreedores por facturas pendientes de contabilizar".

Obligaciones cuyo reconocimiento formal, está pendiente de soporte documental necesario al cierre del ejercicio. Su saldo representa el importe de trabajos efectuados por acreedores y recibidos de conformidad por la Diputación Foral de Alava, encontrándose pendientes del reconocimiento de la obligación, y asciende a 475,59 miles de euros, por los siguientes conceptos:

- Certificaciones 1ª a 4ª, de construcción de la Planta de Biometanización y Compostaje de Vitoria, por importe de 172,70 miles de euros.
- 10ª Certificación de las obras de la red de caminos en la zona C.P. de Costera, por importe de 61,87 miles de euros.
- Abono total del proyecto de modificación de las líneas eléctricas afectadas por el de construcción del enlace Etxabarri-Ibiña, en la carretera N-622, por importe de 241,02 miles de euros.

❖ Cuenta 415 "Acreedores Entidades Públicas por gestión de Tesorería"

Mediante Acuerdos 224/96 y 486/96, se aprobó la integración de los fondos propios de la "Mutua Foral de Alava, E.P.S.V.", "Alava Agencia de Desarrollo, S.A." y "Laudioko Elkartegia, S.A.", dentro del conjunto de los recursos financieros de la Diputación Foral de Alava.

El saldo de esta cuenta representa al cierre, el importe pendiente de transferir a dichos entes, en base al siguiente detalle:

| Erakundea / Entidad  | 2003             | 2004             |
|--|------------------|------------------|
| Arabako Foru Elkarkidegoa BGAE / Mutua Foral de Alava E.P.S.V. | 1.505,04         | 1.162,69         |
| Araba Garapen Agentzia, AB / Alava Agencia de Desarrollo, S.A. | 14.263,89        | 16.987,58        |
| Laudioko Elkartegia, SA  | 1.474,77         | 1.503,09         |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>   | <b>17.243,70</b> | <b>19.653,36</b> |

(Mila eurotan / Miles de euros)

- ❖ «453. Erakunde publikoak, likidatzeke dauden diru-sarrereren arabera» kontuan beste erakunde publiko batzuen aldeko saldoa biltzen da, Arabako Foru Aldundiak bere kabuz bereganatutako bitartekoei dagokiena. Saldo hori honela banakatzen da:

- ❖ Cuenta 453 "Entes Públicos por Ingresos Pendientes de Liquidar", representa el saldo a favor de otros Entes Públicos, por los recursos recaudados por la Diputación Foral por su cuenta. Presenta el siguiente desglose:

| Erakundea / Entidad                                     | 2003            | 2004            |
|---|-----------------|-----------------|
| Arabako Merkataritza Ganbera / Cámara de Comercio Alava | 274,15          | 605,58          |
| Udalak / Ayuntamientos                                  | 823,15          | 625,02          |
| Bestelako erakundeak / Otros Entes                      | 6.434,78        | 789,06          |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>                                  | <b>7.532,08</b> | <b>2.019,66</b> |

(Mila eurotan/Miles de euros)

Aurreko ekitaldian, "Bestelako Erakundeak" izeneko epigrafean, Zerga Administrazioarako Estatu Agentziaren aldeko 5.669.740 euroko saldoa jasotzen zen. Kopuru hori behar gabe Arabako Foru Aldundiaren kontuetan sartu zen. Ekitaldi honetan, itzuli egin da.

En el ejercicio anterior, el epígrafe de "Otros Entes", recoge un saldo a favor de la Agencia Estatal de Administración Tributaria, por importe de 5.669,74 miles de euros, que fueron ingresados de forma indebida en cuentas de la Diputación Foral de Alava, y que han sido reintegrados en el ejercicio actual.

- ❖ «476 Gizarte aurreikuspeneko erakunde hartzekodunak» kontua:  
Hurrengo koadroan azaltzen dira haien saldoak:

- ❖ Cuenta 476 "Entidades de Previsión Social, Acreedoras":

Sus saldos quedan detallados en el cuadro siguiente:

| Erakundea / Entidad                   | 2003            | 2004            |
|---------------------------------------|-----------------|-----------------|
| Foru Mutua / Mutua Foral              | 74,91           | 75,52           |
| Elkarkidetza                          | 221,23          | 224,12          |
| Gizarte Segurantza / Seguridad Social | 860,68          | 912,97          |
| Besteak / Otros                       | 0,32            | 0,44            |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>                | <b>1.157,14</b> | <b>1.213,05</b> |

(Mila eurotan / Miles de euros)

## 12. oharra.- Finantza kontuak.

- a) 52. azpitaldea «Jasotako maileguengatikiko edo beste kontzeptu batzuegatiko e/l zorrak»:

## Nota 12.- Cuentas Financieras.

- a) Subgrupo 52 "Deudas a c/p por préstamos recibidos y otros conceptos"

❖ 521 “Jasotako aurrerakinak eta epe laburrerako zorrak” kontua:

Honen saldoa 16,17 mila eurokoa da, eta Arabako Foru Aldundiak, 1994an eta 1996an ordainketa atzeratuaren bidez zenbait etxebizitza eskuratu izanagatik, Eusko Jaurlaritzarekin dituen maileguei dagozkien 2005eko ekitaldiko urteko zenbatekoak adierazten ditu.

Otsailean, urtarrilaren 31ko 53/95 Erabakiaren ondorioz “Santuaren Etxea” izeneko higieztina eskuratzegatik atzeratutako ordainketaren zenbatekoa ordaindu da, 601,01 mila eurokoa.

❖ «526. Zorren epe laburrerako korrituak» kontua:

Honen saldoa 339,67 mila eurokoa da eta bertan honakoak jasotzen dira: 2001eko urriaren 31ri dagokion foru-bonoen jaulkipenagatik 2004ko ekitaldian sorrarazitako interesen zenbatekoa (313,14 mila euro) eta Europako Bankuarekin hitzartutako inbertsio-maileguak sorrarazitakoena (26,53 mila euro). Interes horiek beranduenez 2005ko urrian ordainduko dira (11. oharra).

b) 53. “Sektore publikoko erakundeen epe laburrerako finantza-inbertsioak” azpitaldea.

❖ “534 Sektore publikoko entitateen epe laburrerako kredituak” kontua

Interesik gabe Itzultzeko Aurrerakinak ordeztu dituen Toki Erakundeen Inbertsio, Obra eta Zerbitzuak Finantzatzeko Foru Linearen saldoa jasotzen du.

Bere kontrapartida “520.110. Finantzatzeko Foru Linea epe laburrerako maileguak Kreditu Kontua” delako kontua du, 892,78 mila euroko zenbatekoaz

c) “54. Aldi baterako beste finantza inbertsio batzuk” azpitaldea:

Jarraian adierazitako mugimenduak izan ditu ekitaldian, osatzen duten kontuetan banakatuta:

❖ Cuenta 521 “Anticipos recibidos y deudas a c/p”:

Su saldo asciende a 16,17 miles de euros y refleja, el importe de las anualidades del ejercicio 2005 correspondientes a los préstamos que mantiene la Diputación Foral de Alava con el Gobierno Vasco, por una serie de viviendas adquiridas mediante pago aplazado, en los años 1994 y 1996.

Se ha hecho efectivo en Febrero, el importe correspondiente al pago aplazado por la adquisición del inmueble deonominado “Casa del Santo” en virtud del Acuerdo 53/95 de 31 de Enero, por importe de 601,01 miles de euros.

❖ Cuenta 526 “Intereses a c/p de deudas”:

Su saldo arroja 339,67 miles de euros y refleja el importe de los intereses devengados en el ejercicio 2004 por la emisión de Bonos Forales del 31 de octubre de 2001, (313,14 miles de euros) y por el préstamo concertado con el Banco Europeo de Inversiones, (26,53 miles de euros), que se abonarán a su vencimiento, en octubre de 2005. (Nota 11).

b) Subgrupo 53 “Inversiones financieras a c/p Entidades del Sector Público”

❖ Cuenta 534 “Créditos c/p a Entidades Sector Público”:

Recoge el saldo de la Línea Foral de Financiación de Inversiones, Obras y Servicios de Entidades Locales, que sustituye a los Anticipos Reintegrables sin interés.

Tiene su contrapartida en la cuenta 520.110 “Línea Foral de Financiación Préstamos c/p Cuenta de Crédito”, por importe de 892,78 miles de euros.

c) Subgrupo 54 “Otras Inversiones Financieras Temporales”:

Su movimiento durante el ejercicio ha sido el siguiente, desglosado por las cuentas que lo componen:

| Kontzepua / Concepto   | Has.saldoa/<br>Sdo. Inicial | Igoerak/<br>Aumentos | Beharpenak/<br>Disminuciones | Amai.saldoa/<br>Saldo final |
|--|-----------------------------|----------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 542. E/L emandako kredituak / Anticipos y ctos. a C/P        | 36,84                       | 29,21                | 36,84                        | 29,21                       |
| 544. Langileriari E/L kredituak / Créditos a c/p al Personal | 265,12                      | 215,71               | 216,96                       | 263,87                      |
| 548. Epe laburrerako ezarpenak / Imposiciones a C/P          | 6.008,27                    | 1.633.617,31         | 1.569.575,36                 | 70.050,22                   |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>                                       | <b>6.310,23</b>             | <b>1.633.862,24</b>  | <b>1.569.829,16</b>          | <b>70.343,31</b>            |

(Mila eurotan / Miles de euros)

❖ «542. Aurrerakinak eta epe laburrerako kredituak» kontuan aurrerakinak eta epe laburrerako maileguak biltzen dira, 2005ko ekitaldian kobratu beharreko urtekoekin. Kontu honen zenbatekoa 29,21 mila eurokoa da, honela banakatuta:

- Andre Maria Zuriaren Kofradia (argiontzia zaharberritzeko aurrerakinetik 2005ari dagokion urtekoa): 0,7 mila euro.
- Abokatuen Elkargoa ("Villamaría" higiezia erosteko mailegutik 2004ari dagokion urtekoa): 10,22 mila euro.
- Lantaróngo Udala (Sobróngo higiezin-multzoa erosteko mailegutik 2004ari dagokion urtekoa): 18,13 mila euro.

❖ «544. Langileei emandako epe laburrerako kredituak» kontuan funtzionarioek Foru Aldundiarekin duten zorra biltzen da (guztira 263,87 mila eurokoa), nominako aurrerakin itzulgarriengatik.

❖ «548 Epe laburrerako ezarpenak» kontua: horren saldoa 70.050,22 mila euro, eta diruzaintzako puntuen ezarpenari dagokio.

### 13. oharra.- Fidantzak

Horrekin, obligazio bat betetzearen berme gisa jasotako abalak eta esku dirua adierazten dira «180. epe luzerako jasotako fidantzak» kontuan eta «060. gordailuko balioak» kontuetan.

Honakoak izan dira kontu horietako mugimenduak:

❖ Cuenta 542 "Anticipos y créditos concedidos c/p", refleja los anticipos y préstamos a c/p concedidos, por el importe de las anualidades a cobrar, correspondientes al ejercicio 2005, y que ascienden a 29,21 con el siguiente detalle:

- Cofradía de la Virgen Blanca (anualidad 2005 del anticipo para la restauración de los faroles): 0,87 miles de euros.
- Ilustre Colegio de Abogados ( anualidad 2005 del préstamo para la compra del inmueble "Villamaría"): 10,22 miles de euros.
- Ayuntamiento de Lantarón (anualidad 2005 del préstamo por la compra del complejo inmobiliario de Sobrón): 18,13 miles de euros.

❖ Cuenta 544 "Créditos Concedidos a c/p al Personal", refleja la deuda que mantienen los empleados con la Diputación Foral por importe de 263,87 miles de euros, en concepto de anticipos de nómina reintegrables.

❖ Cuenta 548 " Imposiciones a corto plazo " su saldo asciende a 70.050,22 miles de euros, correspondientes a la colocación de puntas de Tesorería.

### Nota 13.- Fianzas

Reflejan el efectivo y los avales recibidos como garantía del cumplimiento de una obligación, en las cuentas 180 "Fianzas recibidas a l/p" (Fianzas en efectivo a l/p) y 060 "Valores en depósito" (fianzas nominales).

Los movimientos han sido los siguientes:

| Kontua / Cuenta  | Has.saldoa/<br>Sdo. Inicial | Jasotakoak/<br>Recibidas | Itzuliak/<br>Devueltas | Amai.saldoa/<br>Sdo. Final |
|--|-----------------------------|--------------------------|------------------------|----------------------------|
| 180. Epe luzera jasotako fidantzak / Fianzas recibidas a L/P | 389,92                      | 266,16                   | 303,40                 | 352,68                     |

|  |           |           |           |           |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 060. Gordailuko baloreak / Valores en depósito | 28.009,32 | 12.544,04 | 14.025,81 | 26.527,54 |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|

(Mila eurotan / Miles de euros)

«061. Gordailu nominalak itzultzeagatiko hartzekodunak» kontuak ordaintzeke dauden itzuli beharreko fidantza nominalak biltzen ditu eta bere zenbatekoa guztira 1.798,74 mila eurokoa da. Kopuru hau, «060. Gordailuko baloreak» kontutik kenduz gero, gordailuko baloreen zenbatekoa, guztira, 24.728,80 mila eurokoa da.

#### 14. oharra.- Justifikatu beharreko eragiketak.

«085. Justifikatzeko dauden ordainketak» kontuko azken saldoak justifikatzeko dauden diru laguntzen eta gastu aurrerakinen ondoriozko ordainketen guztizkoa adierazten du, hau da, 9.081,52 mila euro. Hona hemen zehatzago:

El saldo final de la cuenta 061 “Acreedores por devolución de depósitos nominales”, (en la que se anotan las fianzas nominales a devolver pendientes de entrega), importa un total de 1.798,74 miles de euros, que deducidas de la cuenta 060 “Valores en depósito”, representa un total de valores en depósito de 24.728,80 miles de euros.

#### Nota 14.- Operaciones a Justificar.

El saldo final de la cuenta 085 “Pagos pendientes de justificar”, representa el total de pagos por subvenciones y anticipos de gastos, pendientes de justificar, por un importe total de 9.081,52 miles de euros, en base al siguiente detalle:

| Ekitaldia/<br>Ejercicio | Kapitulua 1<br>Capítulo 1 | Kapitulua 2<br>Capítulo 2 | Kapitulua 4<br>Capítulo 4 | Kapitulua 6<br>Capítulo 6 | Kapitulua 7<br>Capítulo 7 | Guztira<br>Total |
|-------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------|
| 1.992                   |                           |                           |                           |                           | 326,79                    | 326,79           |
| 1.994                   |                           |                           | 39,03                     |                           | 22,15                     | 61,18            |
| 1.995                   |                           |                           | 67,06                     |                           | 206,42                    | 273,48           |
| 2.001                   |                           | 0,45                      |                           |                           |                           | 0,45             |
| 2.003                   |                           | 126,20                    | 141,01                    | 286,53                    | 219,63                    | 773,36           |
| 2.004                   | 3,29                      | 284,39                    | 6.768,34                  | 29,63                     | 560,61                    | 7.646,26         |
| <b>Guztira/Total</b>    | <b>3,29</b>               | <b>411,04</b>             | <b>7.015,43</b>           | <b>316,16</b>             | <b>1.335,61</b>           | <b>9.081,52</b>  |

(Mila eurotan / Miles de euros)

#### 15. oharra.- Aurrekontu kontrolerako kontuak.

##### a) Uneko ekitaldia:

Aurrekontu kontrolerako kontuek dagozkien aurrekontu faseetako bakoitzarekin duten koadratzea honakoa da:

#### Nota 15.- Cuentas de Control Presupuestario.

##### a) Ejercicio Corriente:

Cuadre de cuentas de control presupuestario, en cada una de sus fases presupuestarias:

| 04.5. Taldea<br>Agrupación 04.5.             | Amai.aurrek/<br>Ppto. Final                    | Kred.atxik./<br>Ret. Créditos            | Baimena/<br>Autorización                     | Erabilera/<br>Disposición                        | Agindua/<br>Ordenación                      |
|--|--|--|--|--|---|
| Guztira / Total                              | 1.774.602,24                                   | 5.935,82                                 | 1.750.383,27                                 | 1.750.383,27                                     | 1.714.446,91                                |
| Saldoak / Saldos                             | 18.283,15                                      |  |  | 35.936,36  |   |
| Aurrek. Kontrola /<br>Control Presupuestario | Kred.Erabilg. /<br>Ctos. Disponibles<br>(0030) | Kred.Atxik./<br>Ctos.Retenidos<br>(0031) | Kred.Baimend./<br>Ctos.Autorizados<br>(0040) | Konpromis.Kred./<br>Ctos.comprometidos<br>(0041) | Kreditu Agind./<br>Ctos.Ordenados<br>(0042) |
| Saldoak / Saldos                             | 18.283,15                                      | 5.935,82                                 |  | 35.936,36  | 1.714.446,91                                |

(Mila eurotan / Miles de euros)

**b) Geroko ekitaldiak:**

Aurrekontu kontrolerako kontuei dagozkien aurrekontu faseetako bakoitzarekin duten koadratzea honakoa da:

**b) Ejercicios futuros:**

Cuadre de cuentas de control presupuestario, en cada una de sus fases presupuestarias:

| 04.6 Taldea<br>Agrupación 04.6               | Has. Aurrek. /<br>Ppto. Inicial                           | Aldaketa/<br>Modificación                         | Amai. Aurrek./<br>Ppto. Final                                   | Kred.atxik./<br>Retención Ctos.                              | Baimena /<br>Autorización                                       | Erabilera /<br>Disposición                                      |
|--|---|---|---|--|---|---|
| Guztira / Total                              | 144.813,25  | 38.273,07   | 183.086,32  | 800,00   | 133.764,43  | 123.735,70  |
| Saldoak / Saldos                             |   |   | 48.521,88   |  | 10.028,74   |   |
| Aurrek. Kontrola /<br>Control Presupuestario | Hasierako Kred./<br>(ZOR)<br>Ctos.Iniciales<br>(DEBE 010) | Aldaketa /<br>(ZOR)<br>Modificación<br>(DEBE 013) | Betiko Kred. /<br>(HARTZEKO)<br>Ctos.Definitivos<br>(HABER 011) | Kred.atxik./<br>(HARTZEKO)<br>Retención Ctos.<br>(HABER 012) | Kred.Baimend./<br>(HARTZEKO)<br>Ctos.Autorizados<br>(HABER 014) | Konpromis.Kred. /<br>(HARTZEKO)<br>Ctos.Comprom.<br>(HABER 015) |
| Saldoak / Saldos                             | 144.813,25  | 38.273,07   | 48.521,88   | 800,00   | 10.028,74   | 123.735,70  |

(Mila eurotan / Miles de euros)

**16. oharra.- Diru sarrerak eta gastuak.**

**a) Langileri Gastuak**

**a.1) Soldatak**

**Nota 16.- Ingresos y Gastos.**

**a) Gastos de Personal**

**a.1) Sueldos y Salarios**

| Soldatak/ Sueldos y salarios y asimilados | 2003             | 2004             |
|---|------------------|------------------|
| Goi-kargudunak / Altos cargos             | 1.794,78         | 1.801,89         |
| Funtzionarioak / Funcionarios             | 30.567,43        | 31.668,70        |
| Kontratuak / Contratados                  | 591,33           | 583,07           |
| Beste langile batzuk / Otro personal      | 2.649,09         | 2.807,77         |
| Kalteordainak / Indemnizaciones           | 168,06           | 500,23           |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>                    | <b>35.770,70</b> | <b>37.361,67</b> |

(Mila eurotan / Miles de euros)

**a.2) Gizarte kargak**

**a.2) Cargas Sociales**



| Gizarte kotizazioak/ Cotizaciones Sociales | 2003            | 2004            |
|--|-----------------|-----------------|
| Gizarte Segurantza / Seguridad Social      | 8.121,17        | 8.364,79        |
| Muface                                     | 5,65            | 6,15            |
| Elkarkidetza                               | 838,35          | 858,83          |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>                     | <b>8.965,17</b> | <b>9.229,77</b> |

(Mila eurotan / Miles de euros)

a.3) Beste gastu sozialak

a.3) Otros Gastos Sociales

| Soldatak/ Sueldos y salarios                 | 2003            | 2004            |
|--|-----------------|-----------------|
| Bekak eta laguntzak / Becas y ayudas         | 64,90           | 80,98           |
| Beste gastu sozialak / Otros gastos sociales | 184,31          | 185,99          |
| Famili laguntza / Ayuda familiar             | 54,58           | 51,40           |
| Pentsioak / Pensiones                        | 849,22          | 825,50          |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>                       | <b>1.153,01</b> | <b>1.143,87</b> |

(Mila eurotan / Miles de euros)

**b) S. Publikoaren barruan kanpoan egindako Transf.**

**b.1) Transferentziak eta emandako diru laguntzak**

**Transferentzia arruntak:**

**b) Transferencias efectuadas dentro y fuera S. Público**

**b.1) Transferencias y Subvenciones concedidas:**

**Transferencias corrientes:**

| Kontzeptua / Concepto   | 2003                | 2004                |
|---|---------------------|---------------------|
| ESTATUKO ADMINISTRAZIO OROKORRARI / A LA ADMÓN. GRAL. DEL ESTADO                | 192.934,69          | 209.564,48          |
| EAE-KO ADMINISTRAZIO OROKORRARI / A LA ADMÓN. GRAL. DEL P.V.                    | 967.964,71          | 1.028.257,94        |
| ARABAKO ADMINISTRAZIO OROKORRARI / A LA ADMÓN. GRAL. DEL T.H.A.                 | 237.131,47          | 262.642,86          |
| Arabako Lurralde Historikoari / Al Territorio Histórico de Alava                | 4.784,11            | 4.784,11            |
| Udalei eta toki erakundeei / A Ayuntamientos y entes Locales                    | 142.234,30          | 161.687,98          |
| Organismo autonomoei / A Organismos Autónomos                                   | 84.388,90           | 89.968,21           |
| Foru enpresa publikoei / A Empresas Públicas Forales                            | 5.724,15            | 6.202,55            |
| ENPRESA PRIBATUEI / A EMPRESAS PRIVADAS   | 5.870,52            | 6.441,24            |
| FAMILIEI ETA MOZK. ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI / A FAMILIAS E INSTIT. S/FIN LUCRO | 15.977,16           | 15.653,03           |
| ALDERDI ETA KOALIZIOEI / A PARTIDOS Y COALICIONES                               | 460,72              |                     |
| BESTELAKOAK / OTRAS   | 546,17              | 513,47              |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>  | <b>1.420.885,43</b> | <b>1.523.073,02</b> |

(Mila eurotan / Miles de euros)

**Kapital transferentziak:**

**Transferencias de Capital:**

| Kontzeptua / Concepto  | 2003      | 2004      |
|--|-----------|-----------|
| ESTATUKO ADMINISTRAZIO OROKORRARI / A LA ADMÓN. GRAL. DEL ESTADO           | 32,57     | 24,21     |
| EAE-KO ADMINISTRAZIO OROKORRARI / A LA ADMINISTRACION GRAL. DE LA C.A.P.V. | 1.501,60  | 1.032,41  |
| ARABAKO ADMINISTRAZIO OROKORRARI / A LA ADMÓN. GRAL. DEL T.H.A.            | 27.077,32 | 18.839,71 |
| Foru erakundeei / A Instituciones Forales                                  | 30,23     |           |
| Udalei / A Ayuntamientos   | 22.066,55 | 14.617,20 |

|   |                  |                  |
|---|------------------|------------------|
| Organismo autonomoi / A Organismos Autónomos                                    | 1.533,95         | 856,98           |
| Foru enpresa publikoei / A Empresas Públicas Forales                            | 3.446,58         | 3.365,54         |
| ENPRESA PRIBATUEI / A EMPRESAS PRIVADAS   | 3.484,05         | 3.073,95         |
| FAMILIEI ETA MOZK. ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI / A FAMILIAS E INSTIT. S/FIN LUCRO | 8.382,33         | 4.044,03         |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>  | <b>40.477,87</b> | <b>27.014,31</b> |

(Mila eurotan / Miles de euros)

**b.2) Transferentziak eta emandako diru laguntzak:**

**Transferentzia arruntak:**

**b.2) Transferencias y Subvenciones recibidas:**

**Transferencias corrientes:**

| Kontzeptua / Concepto   | 2003             | 2004             |
|---|------------------|------------------|
| ESTATUKO ADMINISTRAZIO TIK / DE LA ADMINISTRACION GENERAL DEL ESTADO            | 27.427,50        | 27.438,58        |
| Estatuko Administrazioetik / De la Administración del Estado                    | 23.936,56        | 25.173,13        |
| Estatuko Erakunde Autonomoetatik / De Organismos Autónomos del Estado           | 444,71           | 403,20           |
| Europako Batasunetik / De la Unión Europea                                      | 3.046,23         | 1.862,26         |
| EAE-KO ADMINISTRAZIO OROKORRETIK / DE LA ADMINISTRACION GRAL. DEL PAIS VASCO    | 39.491,52        | 1.574,40         |
| ALH-KO ADMINISTRAZIO OROKORRETIK / DE LA ADMINISTRACION GRAL. DEL T.H.A.        | 1.590,11         | 1.552,76         |
| Udaletik / De Ayuntamientos   | 1.431,79         | 1.376,80         |
| Beste toki erakundetik / De otros Entes Locales                                 | 158,32           | 163,94           |
| Foru enpresa publikotik / De empresas públicas forales                          |                  | 12,02            |
| ENPRESA PRIBATUTIK / DE EMPRESAS PRIVADAS                                       |                  | 6                |
| FAMILIA ETA MOZK. ASMORIK GABEKO ERAKUNDEETATIK / DE FAMIL. E INST. S/FIN LUCRO | 117,14           | 36               |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>  | <b>68.626,26</b> | <b>30.607,74</b> |

(Mila eurotan / Miles de euros)

❖ Estatuko Administrazioetik 2003ko ekitaldian jasotako diru-laguntza arrunten zenbatekoa honela bana dezakegu:

- Aldundiaren partaidetza itundu gabeko zergetan, 26,25 mila euroko zenbatekoaz.
- Udalen partaidetza itundu gabeko zergetan, 397,45 mila euroko zenbatekoaz.
- Erakundeen arteko konpromisoak, 24.728,71 mila euroko zenbatekoaz.

❖ El importe de las Subvenciones corrientes recibidas de la Administración del Estado durante el año 2004 corresponde fundamentalmente a:

- Participación de Diputación en los Tributos no concertados por 26,25 miles de euros.
- Participación de los Ayuntamientos en Tributos no concertados por 397,45 miles de euros.
- Compromisos Institucionales, por importe de 24.728,71 miles de euros:



- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 12 Legearen aldi baterako Hirugarren xedapena 1.a, 3.303,15 mila euroko.</li> <li>✓ Kupoaren 1. Xedapen Gehigarria, 11.236,92 mila euroko zenbatekoaz.</li> <li>✓ Kupoaren Legearen 6.2. artikulua konpentsazioa, 9.983,51 mila euro.</li> <li>✓ Kupoaren Legearen 6.2. artikulua konpentsazioaren Likidazioa, 131,37 mila euroko zenbatekoaz.</li> <li>✓ 2004ko ekitaldiko Nekazaritza Bermeko Espainiako Funtsaren (FEGA) kobrantzako partaidetza 73,76 mila euroko zenbatekoaz.</li> <li>• Administrazio Publikorako Erakunde Nazionalaren laguntzak prestakuntza etengabe planetarako, 20,72 mila euroko zenbatekoaz.</li> <li>❖ <u>Estatuko Organismo Autonomoetatik</u> jasotako diru laguntzen zenbatekoa kirol apustu duen 403,20 mila euro partaidetzari dagokio.</li> <li>❖ Europar Batasunetik jasotako diru-laguntzen zenbatekoa honako hauei dagokie:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• EGEFaren diru-sarrerak, 194,83 mila euroko zenbatekoaz.</li> <li>• NBBEFaren diru-sarrerak, landa-garapen eta abere-osasuneko programetarako, guztira 1.088,66 mila euroko zenbatekoaz.</li> <li>• Europako Gizarte Funtsaren diru-sarrerak, 540,06 mila euroko zenbatekoaz.</li> <li>• Europar Batzordeko diru-sarrera INFOPOINT 2003ren jarduerengatik, 16 mila euroko zenbatekoaz.</li> </ul> </li> <li>❖ <u>Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorretik</u> jasotako dirulaguntzen zenbatekoa honako hauei dagokie:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3R Planaren likidazioak, 193,50 mila euroko zenbatekoaz.</li> <li>• Inbertsio Estrategikoetarako Funtsaren finantzaketaren likidazioaren ondoriozko itzulketak, 442,42 mila euro.</li> <li>• Eusko Jaurlaritzarekin ECOEMBES hitzarmenak, papera eta kartoia biltzeko (50,33 mila euro), ontzi arinen aukeraketarako (767,53 mila euro), I + Grako (36,79 mila euro) eta zabalkunde kanpainetarako (21,15 mila euro).</li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Disposición transitoria Cuarta 1ª Ley 12, por importe de 3.303,15 miles de euros.</li> <li>✓ Disposición Adicional 1ª Cupo, por importe de 11.236,92 miles de euros.</li> <li>✓ Compensación Artículo 6.2 Ley de Cupo, por importe de 9.983,51 miles de euros.</li> <li>✓ Liquidación Compensación Artículo 6.2 Ley de Cupo, por importe de 131,37 miles de euros.</li> <li>✓ Participación en el cobro del Fondo Español de Garantía Agraria (F.E.G.A.) Ejercicio 2004, por importe de 73,76 miles de euros.</li> <li>• Ayudas del Instituto Nacional de Administración Pública para planes de Formación continua, por importe de 20,72 miles de euros.</li> <li>❖ El importe de las subvenciones recibidas de los <u>Organismos Autónomos del Estado</u> corresponde a la participación de la Diputación en las apuestas deportivas por 403,20 miles de euros.</li> <li>❖ El importe de las subvenciones recibidas de la <u>Unión Europea</u> corresponde fundamentalmente a :             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingresos FEDER, por importe de 194,83 miles de euros.</li> <li>• Ingresos del FEOGA por importe de 1.088,66 miles de euros para programas de desarrollo rural y sanidad animal.</li> <li>• Ingresos del Fondo Social Europeo por importe de 540,06 miles de euros</li> <li>• Ingreso de la Comisión Europea, por actividades INFOPOINT 2004, por importe de 16 mil euros.</li> </ul> </li> <li>❖ Las subvenciones recibidas de la <u>Administración General del País Vasco</u>, corresponden a los ingresos del Gobierno Vasco, en concepto de:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Liquidación del Plan 3R, por importe de 193,50 miles de euros.</li> <li>• Reintegros como consecuencia de la liquidación de la financiación del Fondo de Inversiones Estratégicas, por 442,42 miles de euros.</li> <li>• Convenios ECOEMBES con el Gobierno Vasco para la recogida de papel y cartón (50,33 miles de euros), selección de envases ligeros, (767,53 miles de euros), I + D, (36,79 miles de euros) y campañas de divulgación, (21,15 miles de euros).</li> </ul> </li> </ul> |
|--|---|

- 2003ko udako bero olatuagatik eta lehortegatik emandako laguntzen finantzaketa, 62,68 mila euro.

❖ Arabako Lurralde Historikoko Administrazio Orokorretik jasotako diru-laguntzen zenbatekoa, funtsean, udalek eta toki erakundeek kontzeptu hauengatik egindako sarrerei dagokie:

- Udalen katastroa mantentzea eta kudeatzea 574,73 mila euroko zenbatekoaz.
- Araztegiak ustiatu, mantendu eta zaintzeko hitzarmena, 125,67 mila euroko zenbatekoaz.
- Testu liburuak erosteko laguntzen deialdiaren finantzaketa, 732,05 mila euroko zenbatekoaz.
- Kontzejuek, egindako jarduera eta zerbitzu publikoengatik, dauzkaten arriskuei aurre egiteko kontrataturiko aseguru polizen % 50en finantzaketa, abenduaren 11ko 196/2000 FDaren ondorioz. 108,30 mila euro.

Gainera, Estatutuaren 25. Urteurreneko ekitaldiak ospatzearen ondorioz izandako gastuak finantzatzeko sozietate publiko batek egindako ekarpenaren zenbatekoa jasotzen du, 12,02 mila euro

❖ Enpresa pribatuetatik hartutako diru-laguntzen zenbatekoa, Caja Vital Kutxaren Gizarte Ekintzarekin “Kirolaren III. Euskal Batzarreko” elkarlanerako izenpetutako lankidetzaren hitzarmenari dagokio.

❖ Irabazteko asmorik gabeko erakundeetatik jasotako diru-laguntzen zenbatekoa honakoei dagokie

- “Cultural Alava”rekiko lankidetzaren hitzarmena, Euskal Herriko Autonomia Estatutuaren 25. urteurrenaren ospatzeko antolatutako ekitaldien finantzaketarako, 12 mila euro.
- Caja Vital Kutxaren Gizarte Ekintzako atalarekin izenpetutako lankidetzaren hitzarmena, 24 mila euroko zenbatekoaz, erakusketak finantzatzeko.

**Kapital transferentziak:**

euros).

- Financiación de las ayudas concedidas por la ola de calor y sequía del verano del año 2003, por importe de 62,68 miles de euros

❖ El importe de las Subvenciones recibidas de la Administración General del Territorio Histórico de Alava corresponde básicamente a los ingresos de Ayuntamientos y Entes locales por:

- Mantenimiento y gestión del Catastro de los ayuntamientos, por importe de 574,73 miles de euros.
- Convenios para la explotación, mantenimiento y conservación de estaciones depuradoras, por importe de 125,67 miles de euros.
- Financiación de la convocatoria de ayudas para libros de texto, por 732,05 miles de euros.
- Financiación del 50% de las pólizas de seguros contratadas para cubrir los riesgos en que incurren los concejos, por actividades y servicios públicos prestados, en virtud del D.F. 196/2000 de 11 de diciembre, 108,30 miles de euros.

Además, recoge el importe de la aportación efectuada por una Sociedad Pública, para la financiación de los actos organizados con motivo de la conmemoración del 25 aniversario del Estatuto de Autonomía del País Vasco, 12,02 miles de euros.

❖ El importe de las Subvenciones recibidas de Empresas privadas, corresponde al Convenio de colaboración suscrito con la Obra Social de la Caja Vital Kutxa, para la cooperación en el “III Congreso Vasco del Deporte”

❖ El importe de las Subvenciones recibidas de Instituciones sin fin de lucro, corresponde a:

- Convenio de colaboración con “Cultural Alava”, para la financiación de los actos organizados con motivo de la conmemoración del 25 aniversario del Estatuto de Autonomía del País Vasco, por importe de 12 mil euros.
- Convenio de colaboración con la Obra Social de la Caja Vital Kutxa para la financiación de exposiciones, por importe de 24 mil euros.

**Transferencias de Capital:**

| Kontzeptua / Concepto  | 2003             | 2004             |
|--|------------------|------------------|
| ESTATUKO ADMINISTRAZIO OROKORRETIK / DE LA ADMINISTRACION GRAL. DEL ESTADO       | 11.838,66        | 4.687,82         |
| Estatuko Administrazioetik / De la Administración del Estado                     | 560,40           | 134,93           |
| Lurralde Administrazioetik / De la Administración Territorial                    | 868,22           |                  |
| Europar Batasunetik / De la Unión Europea  | 10.410,05        | 4.552,89         |
| EUSKADIKO ADMINISTRAZIO OROKORRETIK / DE ADMINISTRACION GRAL. DEL PAIS VASCO     | 5.694,28         | 18.514,74        |
| EAEko Administrazio Orokoretik / De la Administración General de la C.A.P.V.     | 4.695,36         | 18.491,30        |
| Lurralde Administrazioetik / De la Administración Territorial                    | 733,25           | 23,44            |
| Erakunde Autonomoetatik / De Organismos Autónomos                                | 265,66           |                  |
| ALH-KO ADMINISTRAZIO OROKORRETIK / DE LA ADMINISTRACION GRAL. DEL T.H.A.         | 509,21           | 1.156,58         |
| Udaletik / De Ayuntamientos  | 74,99            | 730,18           |
| Foru enpresa publikotik / De Empresas Públicas Forales                           | 434,22           | 426,40           |
| FAMILIA ETA MOZKIN-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEETATIK / DE FAMIL. E INST. S/FIN LUCRO | 358,45           | 105,17           |
| BESTE TRASFERENTZIA BATZUK / OTRAS TRANSFERENCIAS                                | 180,77           | 573,68           |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>   | <b>18.581,37</b> | <b>25.037,98</b> |

(Mila eurotan / Miles de euros)

❖ Estatuko Administrazio Orokoretik jasotako dirulaguntzen zenbatekoa honela dago banatuta:

- Sustapen Ministerioarekin izenpetutako hitzarmena, 130 mila euroko zenbatekoaz, Santa María Katedraleko polikromien zaharberritze-lanak finantzatzeko. Kopuru hau ekitaldiko finantzaketa-desbideratzeari zegokion eta, beraz, ekitaldi honetako sarrera handiago bezala kontabilizatu da.
- Espetxe Zuzendaritza Nagusiarekiko hitzarmena, Langraizko Espetxerako sarbideko obrak finantzatzeko, 5,54 mila euro. Zenbateko hau aurreko ekitaldian aurreratutako sarrera moduan kontabilizatu zen, ekitaldiko finantzaketa-desbideratzearen zati bat zelako; aurtun, berriz, sarrera handiago bezala egotzi da.  
Kopuru honetatik, 0,6 mila euro ekitaldiko finantzaketa-desbideratzearen zati bat dira; beraz, 485 “Diru-sarrera aurreratuak” kontura aldatu da.

❖ El importe de las subvenciones de capital recibidas de la Administración General del Estado, corresponde a:

- Convenio con el Ministerio de Fomento para la financiación de la Restauración de las Policromías de la Catedral Santa María por importe de 130 mil euros. Este importe formaba parte de la desviación de financiación del ejercicio anterior, por lo que se ha contabilizado como mayor ingreso del ejercicio actual.
- Convenio con la Dirección General de Instituciones Penitenciarias, para la financiación de las obras de acceso al Centro Penitenciario de Nanclares por importe de 5,54 miles de euros. Este importe se contabilizó en el ejercicio anterior como ingreso anticipado, por formar parte de la desviación de financiación del ejercicio, imputándose este año como un mayor ingreso.  
De este importe, 0,6 miles de euros, siguen formando parte de la desviación de financiación del ejercicio, por lo que se han traspasado a la

- FEDERtik etorritako diru-sarrerak, 2.823,40 euroko zenbatekoaz, hainbat programa eragiletarako, 257,05 mila euro, Flandesko koartelak birgaitzeko.
  - FEOGAtikako sarrerak, 438,62 mila euroko zenbatekoaz, landa, ingurumen eta ureztaketa garapeneko zenbait programatarako.
  - Kohesio Funtsetatik sarrerak Arabako Errioxako saneamendu proiekturako, 955,30 mila euro, eta hiri hondakin solidoen konpostaje-planta eraikitzeko, 505,46 mila euro; horietatik, 480,19 mila euro ekitaldiko finantzaketa-desbideratzearen zati bat dira, eta 485 “Diru-sarrera aurreratua” kontura aldatu dira.
- ❖ Euskadiko Administrazio Orokorretik jasotako dirulaguntzen zenbatekoa Eusko Jaurlaritzarekin sinatu eta indarrean dauden hitzarmenen ondorioz izandako diru sarrerei dagokie. Hona hemen hitzarmen horiek:
- Obra hidraulikoen finantzaketa, 2.747,89 mila euro zenbatekoaz.
  - Natura 2000 Sarearen esparruan ekintzak finantzatzea, 166,67 mila euro.
  - “A-1 / N-1 korridore”ko obrak finantzatzea, 8.512,90 mila euro, aurreko ekitaldiko finantzaketa-desbideratzeari dagokion zenbatekoa erregularizatu eta gero, 1.651,51 mila euroko kopurua “Diru-sarrera aurreratu”etara aldatuz, ekitaldi honetako finantzaketa-desbideratzeari dagokiolako.
  - “Legua del Rey” izenekoaren finantzaketa, 6.699,36 mila euro, 1.728,67 mila euro 485 “Diru-sarrera aurreratua” kontura aldatu eta gero, ekitaldiko finantzaketa-desbideratzearen zati bat baitira.
  - Gorbeiaiko Parke Naturaleko gastu komunak finantzatzeko Bizkaiko Foru Aldundiarekiko hitzarmena, 23,44 mila euro.
- ❖ Arabako Lurralde Historikoko Administrazio Orokorretik jasotako transferentziak honako hauei dagokie:
- Gasteizko Udaletiko diru-sarrerak, N-Iekiko
- cuenta 485”Ingresos Anticipados”.*
- Ingresos procedentes del FEDER por importe de 2.823,40 miles de euros, para diversos programas operativos, 257,05 miles de euros, para la rehabilitación de los cuarteles de Flandes.
  - Ingresos del FEOGA por importe de 438,62 miles de euros, para diversos programas de desarrollo rural, medioambiental y de regadíos.
  - Ingresos de Fondos de Cohesión para el proyecto de saneamiento de la Rioja Alavesa, por importe de 955,30 miles de euros, y para la construcción de una planta de compostaje de residuos sólidos urbanos, 505,46 miles de euros, de los cuales, 480,19 miles de euros, forman parte de la desviación de financiación del ejercicio, y se han traspasado a la cuenta 485 “Ingresos Anticipados”.
- ❖ El importe de las Subvenciones recibidas de la Administración General del País Vasco, corresponde a ingresos por los siguientes convenios en vigor firmados con el Gobierno Vasco:
- Financiación de obras Hidráulicas, por importe 2.747,89 miles de euros.
  - Financiación de actuaciones en el marco de la Red Natura 2000 por importe de 166,67 miles de euros.
  - Financiación de las obras “Corredor A-1 / N-1” por importe de, 8.512,90 miles de euros, una vez regularizado el importe correspondiente a la desviación de financiación del ejercicio anterior, traspasándose a “Ingresos Anticipados” un importe de 1.651,51 miles de euros, por corresponder a la desviación de financiación del ejercicio actual.
  - Financiación de la “Legua del Rey”, 6.699,36 miles de euros, una vez traspasados 1.728,67 miles de euros a la cuenta 485 “Ingresos Anticipados”, que forman parte de la desviación de financiación del ejercicio.
  - Convenio con la Diputación Foral de Bizkaia para la financiación de los gastos comunes del Parque Natural del Gorbea, por importe de 23,44 miles de euros.
- ❖ Las transferencias recibidas de la Administración General del Territorio Histórico de Alava, corresponden a:
- Ingresos del Ayuntamiento de Vitoria, para la

Jundizko lotunearen aldakuntza eraikitzeke obrak finantzatzeko, 425,17 mila euroko zenbatekoaz, eta bideak egokitzeke obrak finantzatzeko, 305,01 mila euro.

- Erregularizatu da bide azpiegiturako obrak finantzatzeko hitzarmenen ondorioz “Araba Garapen Agentzia, SA” sozietatetik jasotako sarrerengatik aurreko ekitaldiko finantzaketa-desbideratzeari dagokion zenbatekoa. Urteko diru-sarrera bezala kontabilizatu dira 426,40 mila euro, Iruña-Okako San José de los Llanos poligonorako sarbideetako obrenengatik.
- ❖ Mozkina ateratzeko asmorik gabeko erakundeetatik jasotako diru laguntzak, batez ere, Ureztatzaileen Elkarteek Ureztaketa Planaren arabera ordaindutako kopuruak dira, 105,17 mila euro zenbatekoaz.
- ❖ “Beste transferentziak”. Funtsean, Etxabarriko lotuneko obrak finantzatzeko hitzarmenaren ondorioz “Parque Comercial de Etxabarri-Ibiña, S.A.k” egindako sarrerari dagokion zenbatekoa jasotzen du, 601,01 mila eurokoa; horietatik, 31,09 mila euro “Diru-sarrera aurreratuak” kontura aldatu dira, ekitaldiko finantzaketa-desbideratzeari baitagozkio.

#### c) Atzerriko dirutan egindako eragiketak.

Atzerriko dirutan egindako eragiketak oso esanguratsuak izan ez direnez, transakzioa egin zenean indarrean zegoen trukearen arabera kontabilizatu dira.

#### d) Plantilla

Ondorengo taulan laburbildu dugu Arabako Foru Aldundiko plantillaren bilakaera, lanpostu motaren arabera:

financiación de las obras de construcción de la modificación del enlace de Jándiz con la N-1 por importe de 425,17 miles de euros y para la financiación de obras de acondicionamiento de caminos, por importe de 305,01 miles de euros.

- Se ha regularizado el importe correspondiente a la desviación de financiación del ejercicio anterior, por los ingresos de la sociedad “Alava Agencia de Desarrollo, S.A.”, en virtud de convenios para la financiación de obras de infraestructura vial. Se han contabilizado como ingresos del año, 426,40 miles de euros por las obras de los accesos al Polígono San José de los Llanos en Iruña de Oca.
- ❖ Las transferencias recibidas de Instituciones sin fin de lucro, corresponden básicamente a las cantidades abonadas por las Comunidades de Regantes en base al Plan de Regadíos, por 105,17 miles de euros.
- ❖ “Otras Transferencias”, recoge fundamentalmente, el importe ingresado por “Parque Comercial de Etxabarri-Ibiña, S.A.”, en virtud del convenio para financiación de las obras del enlace de Etxabarri, por importe de 601,01 miles de euros, de los cuales, 31,09 miles de euros han sido traspasados a “Ingresos Anticipados” por corresponder a la desviación de financiación del ejercicio.

#### c) Operaciones en Moneda Extranjera.

Dada la poca relevancia de las operaciones en Moneda Extranjera, éstas se contabilizan al cambio vigente en el momento de realizarse la transacción.

#### d) Plantilla

La evolución de la plantilla de la Diputación Foral de Álava, por tipo de puesto de trabajo, queda resumida en el cuadro siguiente:

| Kontzeptua / Concepto  | 2003       | 2004       |
|--|------------|------------|
| Funtzionarioak / Funcionarios  | 778        | 758        |
| Bitarteko funtzionarioak / Funcionario Interino                        | 129        | 150        |
| Personal kontratatua / Personal Contratado                             | 16         | 16         |
| Goi karguak eta konfiantzazko lanpostuak / Altos Cargos y P. Confianza | 25         | 25         |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>   | <b>948</b> | <b>949</b> |

e) *Aparteko emaitzak:*

e) *Resultados Extraordinarios.*

| Aparteko emaitzak / Resultados Extraordinarios           | 2003     | 2004     |
|--|----------|----------|
| 671. Ibilgetuaren galerak / Pérdidas del Inmovilizado    | 868,37   | 356,02   |
| 672. Pérdidas participaciones en capital l/p S.P. Foral  | 61,11    |          |
| 678. Aparteko galerak / Pérdidas Extraordinarias         | 101,89   | 3.174,26 |
| 771. Ibilgetuaren mozkinak / Beneficios del Inmovilizado | 314,13   | 752,13   |
| 778. Aparteko mozkinak / Beneficios Extraordinarios      | 4.597,13 | 7.333,03 |

(Mila eurotan / Miles de euros)

- ❖ «671. Ibilgetu materialeko galerak» kontuan ibilgetuetan izandako bajen ziozko galerak biltzen dira. Funtsean honakoei dagozkie:
  - Higiezinaren besterentzea eta itzulketa, 268,58 mila euroko zenbatekoaz.
  - Ibilgetu materialaren lagapenak, 57,63 mila euroko zenbatekoaz.
  - Ibilgailuen bajak, Ibilgailu Parkearen komunikazioa dela eta, 11,06 mila euroko galera sortzen du.
- ❖ “678 Aparteko galerak” kontuak, funtsean, honako hauek sortutako galerak jasotzen ditu:
  - Zenbait kalte-ordain, 171,09 mila euroko zenbatekoaz.
  - Zabalibarko Industria Esparruaren inbentario balioa 2.999,85 mila eurotan murriztea, “Cortabarria”k ordainetan ematearen eskriturako baliora egokitzeagatik.
- ❖ 771 “Ibilgetu Materialaren Mozkinak” kontuak ibilgetuaren osagaiak besterentzean sortutako emaitza jasotzen du. Nabarmentzekoak dira lonja batzuen salmentak eta Berguendako bidezainaren etxearen salmentak sortutako mozkinak (689,60 mila euro eta 44,24 mila euro).
- ❖ “778. Aparteko Mozkinak” kontuak, funtsean, hauek jasotzen ditu:
  - Lurralde eta Toki Erakundeentzako inbertsioen erregularizazioa, 2003. urtera arte diru-laguntza
- ❖ Cuenta 671 “Pérdidas del Inmovilizado Material”, recoge las pérdidas producidas por bajas de inmovilizado, debidas fundamentalmente a:
  - La enajenación y reversión de inmuebles, por importe de 268,58 miles de euros.
  - Cesiones de inmuebles por importe de 57,63 miles de euros.
  - La baja de vehículos, por comunicación del servicio de Parque Móvil, generan una pérdida de 11,06 miles de euros.
- ❖ La cuenta 678 “Pérdidas Extraordinarias”, recoge fundamentalmente, las pérdidas generadas por:
  - Diversas indemnizaciones por daños, por importe de 171,09 miles de euros.
  - Minoración por importe de 2.999,85 miles de euros, del valor de inventario del Coto Industrial Zabalibar, por adecuación al valor de la escritura de dación en pago por parte de “Cortabarria”.
- ❖ La cuenta 771 “Beneficios del Inmovilizado Material” recoge el resultado generado en la enajenación de elementos de inmovilizado. Destacando el beneficio producido por la venta de unas lonjas (689,60 miles de euros) y la casa del caminero en Berguenda (44,24 miles de euros)
- ❖ La cuenta 778 “Beneficios Extraordinarios”, recoge fundamentalmente el resultado obtenido por:
  - Regularización de las inversiones para Entes Territoriales y Locales, que hasta el año 2003, se

bezala kontabilizatzen baitziren. Arabako Foru Aldundiak zuzenean kontratatzen dituen ekintzak dira, azpiegiturak eraikitzeo inbertsioak, amaitutakoan dagokion erakundeari ematen zaizkionak.

2003.12.31n amaituta ez zeuden obrak “Azpiegiturak eta guztien erabilerarako ondasunak” kontuaren pentsutan azaleratu dira, ondorengo zenbatekoekin: Azpiegitura Hidraulikoa, 6.888,07 mila euro, eta Tokiko Bide Azpiegitura, 155,60 mila euro.

- Ibilgetuko elementuak ondasunen inbentarioari eranstea, 24,92 euroko balioarekin. Dohaintza gisa eta aparteko bestelako egoerengatik entregatu dira.
- Kalteen eta ez-betetzeen ordainak, 264,44 mila euroko zenbatekoaz

**f) Aurreko ekitaldietako emaitzak:**

contabilizaban como subvenciones. Se trata de actuaciones que son contratadas directamente por la Diputación Foral de Alava, inversiones para la construcción de infraestructuras, que a su finalización se entregan al Ente correspondiente.

Aquellas obras que no habían sido finalizadas a 31.12.2003, se han afiorado con cargo a la cuenta correspondiente de “Infraestructuras y Bienes destinados al uso general”, por los siguientes importes: Infraestructura Hidráulica, por importe de 6.888,07 miles de euros e Infraestructura Viaria Local, por importe de 155,60 miles de euros.

- Incorporaciones al Inventario de Bienes, de una serie de elementos de inmovilizado, por valor de 24,92 miles de euros, entregados por donaciones u otras circunstancias extraordinarias.
- Indemnizaciones por daños e incumplimientos, por importe de 264,44 miles de euros.

**f) Resultado de Ejercicios Anteriores:**

| Itxitako ekitaldietako emaitzak / Resultados de Ejercicios Cerrados | 2003      | 2004      |
|---|-----------|-----------|
| 680. Gastuak eta galerak / Gastos y Pérdidas                        | 15.197,74 | 11.349,94 |
| 780. Sarrerak eta mozkinak / Ingresos y Beneficios                  | 599,08    | 454,55    |

(Mila eurotan / Miles de euros)

Aurreko ekitaldietako galerak, diru sarreren hondarren hasierako eskubide onartuak 11.349,94 mila euro, deuseztatzeagatik sortzen dira. Eskubide horiek behar bezala zuzkituta zeuden.

Itxitako ekitaldietako diru sarrerak eta mozkinak aurreko ekitaldietako gastuak, 411,69 mila euro, ordaintzeari dagozkio, bai eta gastuen hondarren obligazioak ezeztatzeari 42,86 mila euro ere.

**g) Geroratze kontua eta zerga zor berezia:**

«749. Bestelako kudeaketa sarrerak» kontuak, Geroratze Kontuaren zenbatekoa biltzen du, bestela esanda, mugaeguneratuta dauden eta iraungitze dataren eta urte bakoitzeko abenduaren 31ren artean dagoen aldi mugaeguneratu behar diren zerga zor guztien geroratze globalak. Zor horiek kobratu ondoren, berriz sailkatzen dira eta dagozkien zergei egozten zaizkie. Hauxe da urteko mugimendua:

Las pérdidas de ejercicios anteriores se originan por la anulación de derechos reconocidos iniciales de residuos de ingresos por importe de 11.349,94 miles de euros, los cuales se encontraban adecuadamente provisionados.

Los Ingresos y Beneficios de ejercicios cerrados se refieren a reintegros de gastos de ejercicios anteriores por importe de 411,69 miles de euros, y a anulación de obligaciones de residuos, por importe de 42,86 miles de euros.

**g) Cuenta Aplazamiento, Deuda Tributaria Especial**

La cuenta 749 “Otros ingresos de gestión”, recoge, entre otros conceptos, el importe de la Cuenta Aplazamiento, es decir, aplazamientos de carácter global de todas las deudas tributarias vencidas y a vencer en el periodo que medie entre la fecha de la resolución y el 31 de diciembre de cada año. Con posterioridad al cobro de estas deudas se procede a su reclasificación e imputación a los tributos correspondientes. Su movimiento anual es como sigue:

| Kontzeptua/ Concepto                   | Has. Onartua / Recon.Inicial | Urtean Onartua/ Recon.Año | Deuseztap / Anulaciones | Birsailkap / Reclasificac. | Amai.Saldoa/ Sdo. Final | Urteko Aldak./ Variac. año |
|--|------------------------------|---------------------------|-------------------------|----------------------------|-------------------------|----------------------------|
| Gerorapen-kontua / Cuenta Aplazamiento | 345,06                       | 2.218,82                  | 968,21                  | -1.111,71                  | 483,96                  | 138,90                     |

(Mila eurotan / Miles de euros)

Gainera, «749. Bestelako kudeaketa sarrerak» kontuak Gizarte Segurantzako kuoten doikuntzen zenbatekoa (202,41 mila euro) eta Eusko Jaurlaritzaren eta udalen premiamendu bidezko izapideen diru bilketan parte hartzeagatik izan litezkeen diru sarrerak (642,11 mila euro) biltzen ditu

Además, la cuenta 749 "Otros ingresos de gestión", recoge el importe de los ajustes de cuotas de la Seguridad Social (202,41 miles de euros) y otros Ingresos eventuales por participación en la recaudación de expedientes en vía de apremio del Gobierno Vasco y Ayuntamientos (642,11 miles de euros).

| Bestelako kudeaketa sarrerak / Otros ingresos de Gestión               | 2003            | 2004          |
|--|-----------------|---------------|
| Geroratze kontua/Cuenta Aplazamiento                                   | 942,86          | 138,90        |
| Gizarte Segurantzako kuoten doikuntza / Ajuste cuotas Seguridad Social | 218,33          | 202,41        |
| Balitzko sarrerak / Ingresos Eventuales                                | 1.511,29        | 642,11        |
| <b>Guztira / Total</b>   | <b>2.672,48</b> | <b>983,42</b> |

(Mila eurotan / Miles de euros)

#### h) Diru sarreren eta gastuen aldizkakotzea

«485. Sarrera aurreratuetan» kontuak, eraginpeko finantzaketako gastuetan (hitzarmenak) sortutako finantzaketa desbideratzearen zenbatekoa biltzen du: 26.174,88 mila euro. 2005 urteari eta hurrengoei dagozkien sarrerak 2004ean kobratzeagatik sortu da desbideratzea.

#### i) Trafiko horniduren aldakuntza

«696. Kaudimengabeziarako horniduren zuzkidura» kontuak ekitaldian zuzkitutako hornidurak biltzen ditu. Horien kalkulua 7. oharrean (epe luzerako hornidurak) eta 10. oharrean (epe laburrerako hornidurak) dago azalduta.

Ekitaldian aurreko ekitaldian zuzkitutako hornidurak aplikatu dira, «794. Kaudimengabezien hornidura aplikatua» kontuaren kontra. Hori dela eta galdu-irabazien kontuan garbia adierazi da. Hona hemen:

#### h) Periodificación de Gastos e Ingresos

La cuenta 485 "Ingresos Anticipados" recoge el importe de la desviación de financiación producida en los Gastos de Financiación Afectada (Convenios), por ingresos cobrados en 2004 que corresponden a 2005 y posteriores, y asciende a 26.174,88 miles de euros.

#### i) Variación de las Provisiones de Tráfico

La cuenta 696 "Dotación provisión para Insolvencias" recoge las provisiones dotadas durante el ejercicio cuyo cálculo queda explicado en la Nota 7. (Provisiones a largo plazo) y en la Nota 10.c. (Provisiones a corto plazo).

Durante el ejercicio se aplican las provisiones dotadas en el ejercicio anterior, contra la cuenta 794 "Provisión de Insolvencias Aplicada", por lo que en la Cuenta de Pérdidas y Ganancias se presenta el neto, según este desglose:

| Kontzeptua / Concepto                                 | Has. Saldoa / Sdo. Inicial (1) | 04ko Apli.probis./ Prov.aplicadas 04 (2) | Zuzk.Prob./ Saldo Provisión (3) = (1)-(2) | 04ko Amai.Saldoa/ Dotación Prov. 04 (4) | Urtero Aldaketa Variación Anual (5) = (4)-(3) |
|---|--------------------------------|--|---|---|---|
| Trafiko-Horniduren l/p / Provisiones de tráfico a l/p | 4.255,90                       | 1.925,45                                 | 2.330,45                                  | 5.772,85                                | 3.442,41                                      |
| Trafiko-Horniduren c/p / Provisiones de tráfico a c/p | 92.815,37                      | 11.349,94                                | 81.465,43                                 | 92.727,31                               | 11.261,88                                     |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>                                | <b>97.071,27</b>               | <b>13.275,40</b>                         | <b>83.795,87</b>                          | <b>98.500,16</b>                        | <b>14.704,28</b>                              |

(Mila eurotan / Miles de euros)

17. oharra.- Ondarearen eta aurrekontuaren emaitzen arteko berdinkatzea.

Nota 17. Conciliación entre Resultado Patrimonial y Presupuestario

|   |                       |
|---|-----------------------|
| 2004ko Gerakina / Remanente de Tesorería 2004   | 73.793.977,31         |
| Finantza-desbideraketa / Desviación de Financiación   | 26.174.868,01         |
| 2003ko Aurrekontu kutxa / Caja presupuestaria 2003  | -50.046.728,67        |
| Eskubide aitortuak. Hondar-amaierak / Derechos reconocidos finales de Residuos                                      | -148.631.520,74       |
| Obligazio aitortuak. Hondar-amaierak / Obligaciones reconocidas finales de Residuos                                 | 52.997.036,96         |
| Eskubide deuseztatuak. Hondar-taldekatzea / Derechos anulados de Residuos   | -11.349.944,75        |
| Obligazio deuseztatuak. Hondar-taldekatzea / Obligaciones anuladas de Residuos                                      | 42.859,28             |
| Homidura. Kobraezinak / Provisión de Fallidos   | 90.676.286,85         |
| "R" irekiera-idazpenean barne hartuak / "R" incluídas en asiento de Apertura  | -5.673.230,56         |
| Epe luzera aitortutako eskubideak. Etorkizuneko ekitaldiak / Derechos reconocidos L/P Ejercicios futuros            | 6.899.512,78          |
| <b>ONDAREAN ERAGINA DUEN EMAITZA / RESULTADO CON INCIDENCIA PATRIMONIAL</b>   | <b>34.883.116,47</b>  |
| <b>Gastuen aurrekontua / Presupuesto de Gastos</b>  | <b>59.075.985,30</b>  |
| Finantza-Gastuak Balantzean / Gastos Financieros en Balance   |                       |
| Inbertsioak Balantzean / Inversiones en Balance   | 34.773.521,19         |
| Finantza-Aktiboak Balantzean / Activos Financieros en Balance   | 18.408.514,71         |
| Finantza-Pasiboak Balantzean / Pasivos Financieros en Balance   | 5.893.949,40          |
| <b>Sarreren aurrekontua / Presupuesto de Ingresos</b>   | <b>-13.387.634,59</b> |
| Tasa eta Prezio Publikoak Balantzean / Tasas y Precios Públicos en Balance  | -7.138,02             |
| Ibilgetuen besterenganatzea / Enajenación de Inmovilizado   | -966.825,51           |
| Finantza Aktiboak Balantzean / Activos Financieros en Balance   | -413.671,06           |
| Finantza-Pasiboak Balantzean / Pasivos Financieros en Balance   | -12.000.000,00        |
| <b>Aurrekontuan eraginik ez duten eragiketak / Operaciones sin repercusión presupuestaria</b>                       | <b>-1.494.269,51</b>  |
| (-) Ibilgetua amortizatzeke fondoaren zuzkidura / (-) Dotación Fondo Amortización Inmovilizado                      | -4.896.717,88         |
| (+/-) Balio-kartearen balioalera hornitzeko / (+/-) Provisión depreciación Cartera Valores                          | -38.361,22            |
| (-) Kaudimengabeziatarako homiduren zuzkidura / (-) Dotación de la Provisión para Insolvencias                      | -98.500.156,15        |
| (+) Kaudimengabeziatarako homidura aplikatua / (+) Provisión para Insolvencias aplicada                             | 97.071.273,81         |
| (-) Gastuen epealdika. Forue Bonuen jaulkipena / (-) Periodificación gastos Emisión Bonos Forales                   | -6.369,60             |
| (+) Ibilgetu-mozkinak / (+) Beneficios de Inmovilizado  | 752.134,92            |
| (+) Ezohiko mozkinak / (+) Beneficios Extraordinarios   | 7.068.584,08          |
| (-) Ibilgetu-galerak / (-) Pérdidas de Inmovilizado   | -356.020,08           |
| (-) Ezohiko-galerak / (-) Pérdidas Extraordinarias  | -3.003.171,74         |
| (-) Ekitaldiko finantza-desbideraketa / (-) Desviación de Financiación del Ejercicio                                | -26.174.868,01        |
| (+) Emaitzatarako intsuldaketa finantzaketa-desbiderapen / (+) Traspaso a Rtdos. Desviac. Financiación Ej. anterior | 26.589.402,36         |
| <b>EMAITZA KONTABILITATE PUBLIKO OROKORRAREN ARABERA<br/>RESULTADO SEGUN CONTABILIDAD GENERAL PUBLICA</b>           | <b>79.077.197,67</b>  |